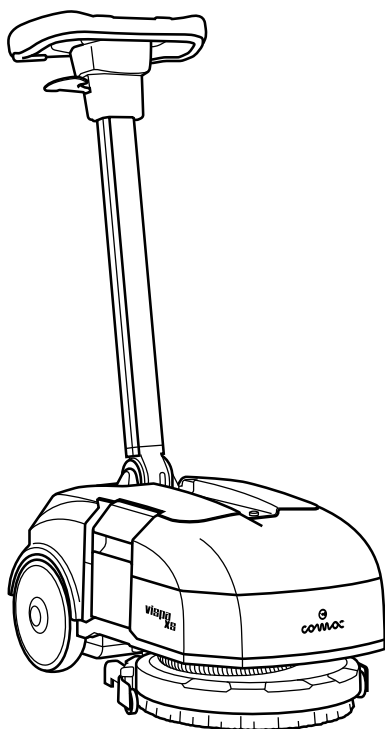


Vispa XS



PROFESSIONAL MICRO AUTOSCRUBBER

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ



TARTALOMJEGYZÉK

TARTALOMJEGYZÉK	3
A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT JELZÉSEK	5
A KÉZIKÖNYV TARTALMA ÉS CÉLJA	5
KIKNEK SZÓL A KÉZIKÖNYV	5
A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA	5
A KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE	5
BEVEZETŐ	5
AZONOSÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ADATOK	6
MŰSZAKI LEÍRÁS	6
TERVEZETT FELHASZNÁLÁS - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	6
BIZTONSÁG	6
GÉPTÁBLA	6
MŰSZAKI JELLEMZŐK	7
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	8
A KÉSZÜLÉKEN HASZNÁLT JELZÉSEK	11
A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE	11
A BECSOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA	11
HOGYAN CSOMAGOLJA KI A KÉSZÜLÉKET	11
HOGYAN SZÁLLÍTSA A GÉPET	12
A KÉSZÜLÉK FŐBB RÉSZEI	12
A KÉSZÜLÉK TESTÉNEK FŐBB RÉSZEI	12
A TISZTAVÍZTARTÁLY FŐBB ALKATRÉSZEI	13
A SZENNYVÍZTARTÁLY FŐBB RÉSZEI	13
A SZÍVÓEGYSÉG FEDELÉNEK FŐBB RÉSZEI	13
KORMÁNYRÚD FŐBB RÉSZEI	13
A TOLÓFOGANTYÚ FŐBB RÉSZEI	14
AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ FŐBB RÉSZEI	14
A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA	14
AKKUMULÁTOR TÍPUSA	15
AZ AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSA	15
AZ AKKUMULÁTOR BEILLESZTÉSE A KÉSZÜLÉKBE	15
AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA A KÉSZÜLÉKBŐL	16
AZ AKKUMULÁTOR ÚJRATÖLTÉSE	16
TOLÓFOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA	18
AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI SZINTJÉNEK KIJELEZŐJE	18
ÜZEMIDŐ-MÉRŐ	18
FOLYADÉKTARTÁLY FELTÖLTÉSE	18
TISZTÍTÓSZERES OLDAT	20
A KEFE BEILLESZTÉSE A GÉPBE	20
ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA	20
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA	21
A MUNKA MEGKEZDÉSE	21
“ELŐMOSÁS” MUNKAPROGRAM	22
TISZTÍTÓSZER SZABÁLYOZÁSA	23

TÚLSÁGOSAN MEGTELT TARTÁLY	23
A MUNKA BEFEJEZTÉVEL	24
KARBANTARTÁS.....	25
JAVASOLT KARBANTARTÁSI MŰVELETEK.....	25
SZENNYVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE	26
SZÍVÓ EGYSÉG FEDELÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE	27
KEFE TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE	28
SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE.....	28
SZÍVÓCSÓ TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE	29
OLDATSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE	30
TISZTAVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE.....	30
HULLADÉKKEZELÉS	31
HIBÁK MEGOLDÁSA.....	32
A KEFE HASZNÁLATA ÉS KIVÁLASZTÁSA.....	34
EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	34

A jelen kiadványban leírtak nem kötelező érvényűek. Ezért cégünk fenntartja magának a jogot a tartozékok részegységeit, részleteit, szállítást érintő esetleges változtatásokra, amennyiben az megítélésünk szerint bármilyen szerkezeti vagy kereskedelmi jellegű javulást vagy igény kielégítését eredményezi. A jelen dokumentumban lévő szövegek és ábrák teljes vagy részleges reprodukcióját jogszabály tiltja.

Cégünk fenntartja magának a jogot a műszaki és/vagy felszereltséget érintő változtatásokra. Az ábrák csak tájékoztató jellegűek, tervezés és felszereltség tekintetében nem tekinthetők kötelező érvényűnek.

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT JELZÉSEK



Nyitott könyv i betűvel szimbólum:

Azt jelzi, hogy el kell olvasnia a használati utasítást.



Nyitott könyv szimbólum:

Azt jelzi a gépet kezelő számára, hogy a gép használata előtt olvassa el a használati utasítást.



Zárt helysére utaló jelzés:

Ha ezt a jelzést látja, a műveleteket szigorúan zárt és száraz helyen végezze.



Figyelmeztetés szimbólum:

Olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyek felett ez a szimbólum található; a készüléket kezelő személy és a gép biztonsága érdekében kövesse az utasításokat.



Védőkesztyűk jelzése:

Azt jelzi a gépkezelőnek, hogy a kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.



Mozgásban lévő kocsik figyelmeztető jelzése:

Azt jelzi, hogy a csomagolt termék mozgatását a jogszabályi előírásoknak megfelelő kocsikkal végezze.



Robbanásveszélyre utaló jelzés:

Azt jelzi, hogy az akkumulátor, ha nem a gyártó kézikönyvében megadott irányelveknek megfelelően kezelik, felrobbanhat bizonyos körülmények között.

A KÉZIKÖNYV TARTALMA ÉS CÉLJA

A kézikönyv célja, hogy az ügyfélnek megadjon minden ahhoz szükséges információt, hogy a készüléket helyesen, önállóan és a lehető legbiztonságosabban tudja használni. Információkat talál műszaki kérdésekre, a gép biztonságos használatára, üzemelésére, leállítására, karbantartására, a cserealkatrészekre és az újrafelhasználásra alkalmas részek kinyerésére vonatkozóan. Mielőtt

a készüléket bármilyen beavatkozást végez, a gépkezelőknek és a szakképzett műszaki szakembereknek figyelmesen el kell olvasniuk az ebben a kézikönyvben található utasításokat. Ha nem biztos abban, miként kell értelmezni az utasításokat, lépjen kapcsolatba a legközelebbi ügyfélszolgálati központtal, hogy a szükséges felvilágosítást megkapja.

KIKNEK SZÓL A KÉZIKÖNYV

A kézikönyv egyaránt szól a gépkezelőhöz, illetve a készülék karbantartására kiképzett műszaki szakemberekhez. A gépkezelők ne végezzenek olyan műveleteket, melyek a szakképzett

technikusoknak vannak fenntartva. A COMAC S.p.A. nem felel az olyan károkért, melyek abból erednek, hogy nem tartják be ezt a tiltást.

A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA

A Használati és Karbantartási Kézikönyvet tartsa a készülék közvetlen közelében, megfelelő tasakban, mely védi a folyadékoktól

és minden egyéből, ami olvashatóságát károsan befolyásolná.

A KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE

A készülék átvételekor feltétlenül ellenőrizze azonnal, hogy a kísérő dokumentumokban feltüntetett összes tartozékot megkapta-e, és győződjön meg arról, hogy a készülék a szállítás során nem rongálódott meg. Ha sérülést észlel, jelezze a fuvarozónak a kárt, és

értesítse cégünk ügyfélszolgálatát. A hiányzó tartozékok csak akkor áll módunkban pótolni vagy a kárt megtéríteni, ha így jár el, és a lehető leggyorsabban intézkedik.

BEVEZETŐ

Egy készülék csak akkor működhet jól és hasznosan, ha megfelelően használják, és hatékony állapotban tartják, elvégzik a mellékelt dokumentációban leírt karbantartási műveleteket. Ezért kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást, és olvassa át újra, ha a készülék használata során bármilyen nehézsége támadna.

Ne feledje, hogy szükség esetén a kereskedelmi képviselőinkkel együttműködő ügyfélszolgálatunk mindig rendelkezésre áll, ha Önnek tanácsra vagy javításra van szüksége.

AZONOSÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ADATOK

A vevőszolgálati ügyintézőkor és cserealkatrész rendelésénél mindig adja meg a modellszámot, a gép verzióját és a géptáblán levő számot.

MŰSZAKI LEÍRÁS

A **Vispa XS** padlótisztító gép a legkülönbélebb padlófelületeket és szennyeződéseket tisztítja meg egy korong alakú kefe gépi mozgásának és a tisztítószeres-vizes oldat kémiai hatásának köszönhetően. Előrehaladó mozgása közben felszívja a

szennyeződést, és a padlózatba be nem ivódott tisztítószeres oldatot. **A készüléket csak erre a célra használja.**

TERVEZETT FELHASZNÁLÁS - RENDELTETTÉSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a padlótisztító gép sima és tömör padlófelületek tisztítására (mosás és szárítás) alkalmas kereskedelmi, lakossági és ipari környezetben, ellenőrzött biztonságos körülmények között, szakképzett gépkezelő irányításával. A padlótisztító géppel nem lehet szőnyegeket és padlószőnyegeket tisztítani. A készüléket kizárólag zárt, mindenképpen fedett helyeken lehet használni.



FIGYELEM: A készülék nem használható olyan helyen, amely esőnek vagy vízsugárnak van kitéve.

TILOS a készüléket robbanásveszélyes környezetben veszélyes porok vagy gyúlékony folyadékok összegyűjtésére használni. A berendezés nem alkalmas továbbá tárgyak vagy személyek szállítására.

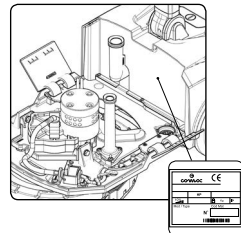
BIZTONSÁG

A balesetek elkerüléséhez nélkülözhetetlen a gépkezelő együttműködése. Egyetlen balesetmegelőzési program sem lehet hatásos, ha a készülék üzemeléséért közvetlenül felelős személyek nem működnek teljeskörűen együtt. A cégeknél előforduló munkavégzéssel vagy mozgatással kapcsolatos balesetek legnagyobb részét az okozza,

hogyan nem tartják be a legalapvetőbb óvatossági szabályokat. A figyelmes és óvatos gépkezelő jelenti a legjobb garanciát a balesetekkel szemben, és nélkülözhetetlen minden balesetmegelőzési program megvalósításához.

GÉPTÁBLA

A gyári szám táblája a gép belsejében, a váz elülső részén található, ezen olvashatja a készülék általános tulajdonságait, különösképpen a készülék sorozatszámát. A sorozatszám rendkívül fontos információ, amelyet mindig, minden cserealkatrész vásárlással vagy ügyfélszolgálati kéréssel együtt meg kell adni.



MŰSZAKI JELLEMZŐK	U/M	Vispa XS
Munkaszélesség	mm	280
Szívósín szélessége	mm	325
Max. tisztítóképesség	m ² /h	560
Max. emelkedési szög teljes terheléssel	%	2
Tejjes teljesítmény	W	255
Körkefe	nr / Ø mm	1 / 280
Kefemotor	V / W	36 / 90
Körkefe forgása	rpm	150
Maximális nyomás a kefén	kg	10
Szívómotor	V / W	36 / 150
Vákuum	mbar	22.5
Vákuum (Eco-mode)	mbar	15
Hátó kerekek ((szám / (átmérő x szélesség))	nr / (Ø mm / mm)	2 / (160 / 30)
Tisztavíz tartály	l	3
Szennyvíz tartály	l	3.6
Gép hossza	mm	555
Gép hossza (Tolófogantyú karbantartási helyzet)	mm	895
Gép testének magassága (Tolófogantyú csukló)	mm	290
Tolófogantyú magassága (Tolófogantyú pihenő állásban)	mm	1050
Gép magassága (Tolófogantyú karbantartási helyzet)	mm	350
Gép szélessége (szívósínnel)	mm	375
Akkumulátor névleges feszültsége	V	36.5
Akkumulátor súlya	kg	1.4
Gép súlya (gép + kefe + szívósín)	kg	18
Gép súlya szállítás közben (gép + akkumulátor + kefe + szívósín)	kg	20
Használatra kész gép súlya (gép + akkumulátor + víz + kefe + szívósín)	kg	23
Hangnyomásszint (ISO 11201) - LpA	dB (A)	<70
Mérési bizonytalanság KpA	dB (A)	1.5
Rezgésszint a kéznél (ISO 5349)	m/s ²	<2.5
Rezgési mérési bizonytalanság		-

Az itt felsorolt előírásokat figyelmesen be kell tartani a készüléket kezelő személy és a gép sérüléseinek megelőzése érdekében.

FIGYELEM:

- Olvassa el figyelmesen a gépen található címkéket. A címkéket soha ne takarja le, és ha megsérültek, azonnal cserélje le őket.
- A készüléket kizárólag zárt helyen tárolja és használja.
- A készüléket kizárólag az erre feljogosított és megfelelően képzett személyek használhatják.
- Ne használja a készüléket olyan felületen, amelynek emelkedési szöge meghaladja a géptáblán feltüntetett értéket.
- A készülék nem alkalmas porózus, nem folyamatos vagy egyenetlen padló tisztítására. Ne használja a készüléket lejtőn.
- Ha az akkumulátortöltő tápkábelén sérülést észlel, azonnal forduljon a hivatalos vevőszolgálathoz.
- Veszély esetén sürgősen távolítsa el a készülék hátsó részén lévő akkumulátort (olvassa el az "AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA" c. fejezetet).
- Minden karbantartási művelethez kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval, és vegye ki az akkumulátort.
- Azért, hogy a készüléket ne használják nem engedélyezett módon, az áramellátást meg kell szakítani, kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval, és vegye ki az akkumulátort.
- Mindig figyeljen a közelben tartózkodó gyermekekre, ne játszanak a géppel.
- A készülék használata közben ügyeljen a közelben tartózkodó személyekre, különösen a gyermekekre.
- Csak a készülékhez tartozó vagy a használati útmutató "KEFE KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA" c. részében meghatározott keféket használja. Más típusú kefék használata veszélyezteti a készülék biztonságos működését.
- A gép áramellátása kizárólag a géptáblán megadott feszültségű lehet.

- A felügyelet nélkül hagyott készüléket védeni kell a nem szándékos mozgatótól.



A készüléket nem szabad mozgatni a szállításhoz, vagy pihenő helyzetben parkoltatni, ha a tisztavíz tartály és a szennyvízgyűjtő tartály tele vannak.

FIGYELEM:

- Ne használja és tárolja a gépet kültéren nedves körülmények között vagy közvetlenül csapadéknak kitett helyen.
- A tárolási hőmérsékletnek -25°C és $+55^{\circ}\text{C}$ között kell lennie, csak zárt helyeken lehet tárolni.
- Használati feltételek: a környezeti hőmérséklet legyen 0°C és 40°C között, a relatív páratartalom 30% és 95% között.
- Az akkumulátortöltő tápkábelének aljzata legyen szabályosan földelt.
- A készülék nem okoz káros rezgéseket.
- Soha ne gyűjtsön gázokat, folyadékokat vagy robbanás-, illetve gyúlasveszélyes porokat, és ezen kívül savakat és oldószereket! Ezek közé tartozik a benzin, a lakkoldó és a tüzelőolaj, melyek a beszívott levegővel elkeveredve robbanásveszélyes keverékeket és gőzöket alkothatnak, ezen kívül acetont, savakat és fel nem oldott oldószereket, magnézium- és alumíniumporokat. Ezek az anyagok továbbá tönkretelhetnek a készülék gyártásához használt anyagokat.
- Ha a készüléket veszélyes helyeken használja (pl. benzinkút), be kell tartani a vonatkozó biztonsági szabályokat. Tilos a készüléket potenciálisan robbanásveszélyes légkörben használni.
- Ne helyezzen folyadékot tartalmazó edényt a készülékre.
- Tűz esetén porral oltó készüléket használjon. Ne használjon vizet.

- A használati sebességet az adhéziós körülményekhez igazítsa.
- Kerülje a kefék működtetését álló géppel, mivel ez károsíthatja a padlózatot.
- Ne menjen neki olyan polcnak vagy állványzatnak, amelyekről tárgyak eshetnek le. A készüléket működtető személy mindig viselje a megfelelő biztonsági felszerelést (kesztyű, cipő, sisak, szemüveg stb.).
- A gép nem megfelelő működése esetén először győződjön meg arról, hogy a hibát nem a rendes karbantartás elmaradása okozza. Ha szükséges, kérje a hivatalos vevőszolgálat segítségét.
- Alkatrészcsere esetén kérjen EREDETI alkatrészt egy kereskedelmi képviselőtől és/vagy hivatalos viszonteladótól.
- Minden karbantartási művelet után állítsa vissza az összes elektromos összeköttetést.
- Ellenőriztesse a készüléket évente hivatalos szakszervízzel.
- A fogyóeszközök hulladékkezelését a hatályos jogszabályok gondos betartásával végezze. Ha miután több éven át használta, ki kell vonni a gépet a használatból, gondoskodjon a készülékben levő anyagok megfelelő ártalmatlanításáról, vegye figyelembe, hogy a készülék teljes egészében újrafelhasználható anyagokból készült.

A KÉSZÜLÉKEN HASZNÁLT JELZÉSEK



Főkapcsoló szimbóluma:

A készülék középső hátsó részén használatos a főkapcsoló jelzésére.



Tápellátás jelzése:

A készülék hátsó részén használatos az akkumulátor helyzetének jelzésére.



Tápellátás kioldásának jelzése:

A készülék hátsó részén azt az irányt jelzi, amerre az akkumulátortöltő rögzítőjét kell mozgatni, hogy eltávolíthassa az akkumulátort.



Emelési pontok jelzése:

A készülék hátsó és elülső részén használatos, az emelési pontok elhelyezkedését mutatja.



A szivósín "MUNKA" állásban jelzés:

A készülék hátsó részén használatos, jelzi azt az állást, ahova a szivósín vezérlő gombot kell forgatni, hogy munkaállásba állítsa.



Szivósín "PIHENŐ" állásban jelzés:

A készülék hátsó részén használatos, jelzi azt az állást, ahova a szivósín vezérlő gombot kell forgatni, hogy pihenő állásba állítsa.



Tartályürítés jelzés:

A készüléken használatos jelzés, amely a tartály leeresztő kupakjának a helyét mutatja.



Égésveszélyre figyelmeztető jelzés:

Forró felület miatt fennálló égésveszélyt jelöl.



Jelzés, hogy ne forgassa el a készüléket:

A jelzés arra figyelmeztet, hogy ne forgassa el a készüléket, ha tele vannak a tartályok.

A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

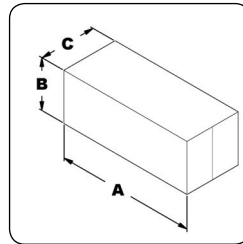
A BECSOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA

A készülék speciális csomagolásban van, a csomagolóanyagok (műanyag zacskók, szorítókapcsok stb.) potenciális veszélyforrások lehetnek, nem kerülhetnek gyerekek, fogyatékkal élő személyek stb. keze ügyébe.

A készülék össztömege csomagolással 25 kg (az üres készülék csomagolóanyaggal).

A csomagolás méretei a következők:

	U/M	Vispa XS
A	cm	94
B	cm	35
C	cm	39



HOGYAN CSOMAGOLJA KI A KÉSZÜLÉKET

A készülék speciális csomagolásban van, a készülék kivevéséhez a csomagolóanyagból vegyeze el az alábbiakat:

1. Állítsa a külső csomagolás alsó részét a földre.



FIGYELEM: Nézze meg a kartonra nyomtatott piktogramokat.

2. Nyissa ki a külső csomagolást.



FIGYELEM: A kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.

3. Húzza ki a tartozékrögzítő kartont.

4. Húzza ki a készüléket a kartonból a megfelelő fogantyúval.



FIGYELEM: A készülék eltávolításához a kartonból ne használja a tolófogantyút, megsérülhet a művelet során.



FIGYELEM: Javasoljuk, rakja félre a csomagolóanyagokat, ha esetleg később újra szállítani kell a készüléket.

HOGYAN SZÁLLÍTSA A GÉPET

A készülék biztonságos szállításához végezze el az alábbiakat:

- Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).
- Rögzítse a tolfogantyút vízszintes állásban. Nyomja meg a kormányrud rögzítőjét (1) a nyíl által jelölt irányba (1. ábra), és forgassa el a kormányrudat vízszintes helyzetbe (2. ábra).

FIGYELEM: Ezen művelet során tartsa meg a tolfogantyút, nehogy a készülék véletlenül elkezdjön mozogni.

- Amikor a tolfogantyú vízszintes helyzetben van, engedje vissza a rögzítőt (1), hogy rögzítse a tolfogantyút.

- Ekkor teljes biztonságban szállítható a készülék.



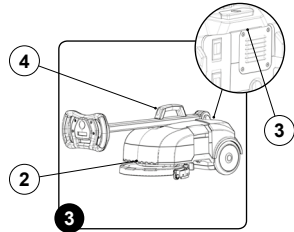
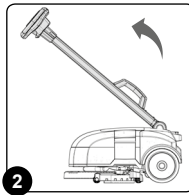
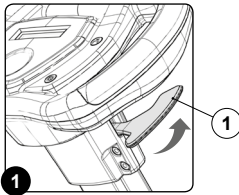
FIGYELEM: Ha meg kell emelni a készüléket, használja az előlúszó (2) és hátsó (3) kialakított fogantyúkat. Ezen kívül használható a kormányrudon lévő fogantyú (4) is (3. ábra).



FIGYELEM: A kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.



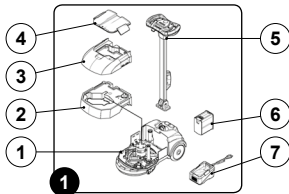
FIGYELEM: Ha járművel szállítja, biztosítsa ki a készüléket a hatályos irányelveknek megfelelően, nehogy megcsússzon és felboruljon.



A KÉSZÜLÉK FŐBB RÉSZEI

A készülék az alábbi főbb részekből áll:

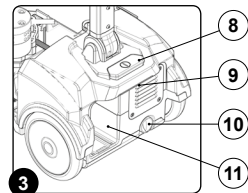
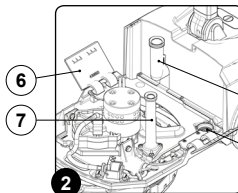
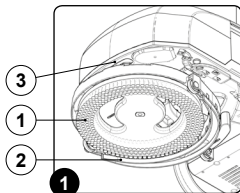
- A készülék teste.
- Tisztavíz tartály lemeze.
- Szennyvíz tartály lemeze.
- Szívógység fedelének lemeze.
- Tolfogantyú.
- Akkumulátor.
- Akkumulátortöltő lemeze.



A KÉSZÜLÉK TESTÉNEK FŐBB RÉSZEI

A készülék az alábbi főbb részekből áll:

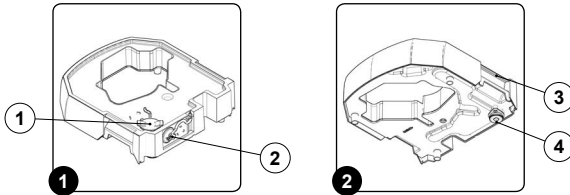
- Körkefe.
- A szívósín teste.
- Elülső emelőfogantyú.
- Tisztítószeres oldalt szűrője.
- Szívómotor bemenő légszívó cső.
- Tartályrögzítők.
- Szívócső.
- Főkapcsoló.
- Hátsó emelőfogantyú.
- Szívósín testét rögzítő gomb.
- Akkumulátor ürege.



A TISZTAVÍZTARTÁLY FŐBB ALKATRÉSZEI

A tisztavíz tartály lemeze az alábbi főbb részekből áll:

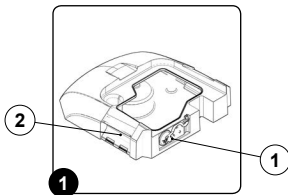
1. Tartályfeltöltő kupak.
2. Tartályleeresztő kupak.
3. Tartályemelő fogantyú.
4. Tartály biztonsági szelepe.



A SZENNYVÍZTARTÁLY FŐBB RÉSZEI

A szennyvíz tartály lemeze az alábbi főbb részekből áll:

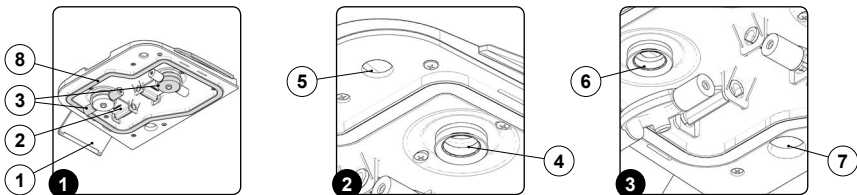
1. Tartályleeresztő kupak.
2. Tartályemelő fogantyú.



A SZÍVÓEGYSÉG FEDELÉNEK FŐBB RÉSZEI

A szivóegység fedelének lemeze az alábbi főbb részekből áll:

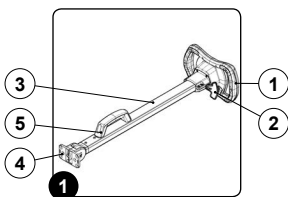
- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Szívóegység fedelének rögzítője. 2. Úszók tartója. 3. Úszók. 4. Szennyvíz bemenet nyílás. | <ol style="list-style-type: none"> 5. Szennyvíz kimenő nyílás. 6. Szívómotor bemenő levegő nyílás. 7. Szívómotor kimenő levegő nyílása. 8. Fedél tömítése. |
|---|--|



KORMÁNYRÚD FŐBB RÉSZEI

A kormányrúd főbb részei az alábbiak:

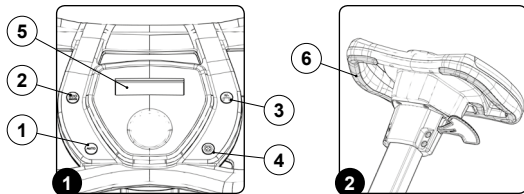
- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Tolófogantyú. 2. Kormányrúd rögzítő. 3. Kormányrúd. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Kormányrúd forgáspontja. 5. Emelő fogantyú. |
|--|---|



A TOLÓFOGANTYÚ FŐBB RÉSZEI

A tolófogantyú az alábbi részekből áll:

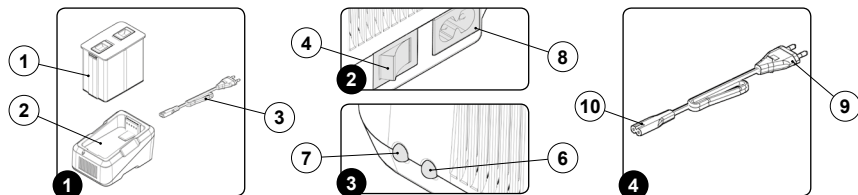
1. "AUTOMATIKUS" üzemmód nyomógombja.
2. "ECO - MODE" üzemmód nyomógombja.
3. "TISZTÍTÓSZERES OLDAT" szabályozó nyomógomb.
4. "SZÍVÓMOTOR" deaktiváló - aktiváló nyomógomb.
5. Kijelző.
6. Gépkezelő jelenlét kar.



AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ FŐBB RÉSZEI

Az akkumulátortöltő főbb részei az alábbiak:

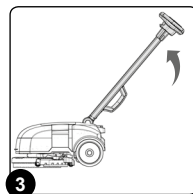
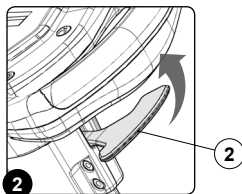
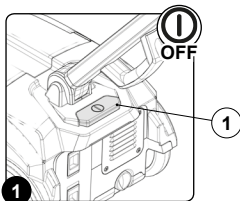
1. Akkumulátor.
2. Akkumulátortöltő.
3. Akkumulátortöltő tápkábel.
4. Akkumulátortöltő főkapcsoló.
5. Akkumulátorrögzítő.
6. Akkumulátortöltő áramkör elektromos ellátásának zöld led-je
7. Töltési állapot piros led.
8. Akkumulátortöltő aljzat.
9. Akkumulátortöltő tápkábelének dugasza.
10. Akkumulátortöltő kábelének csatlakozó dugasza.

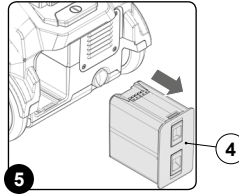
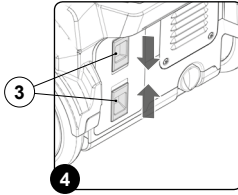


A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA

A készüléket az alábbi lépésekkel állíthatja biztonságos helyzetbe, így teljes biztonságban végezheti el a műveleteket:

1. Ha a készülék működik, kapcsolja ki a főkapcsolóval (1) (1. ábra).
 2. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e, ellenkező esetben ürítse ki teljesen (olvassa el [A SZENNYVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE](#) c. részt).
 3. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz tartály üres-e, ellenkező esetben ürítse ki teljesen (olvassa el [EA TISZTAVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE](#) c. részt).
 4. Rögzítse a tolófogantyút függőleges állásban. Nyomja meg a kormányrúd rögzítőjét (2) a nyíl által jelölt irányba (2. ábra), és forgassa el a kormányrudat függőleges helyzetbe (3. ábra).
- FIGYELEM:** Ezen művelet során ne támassza lábát a készülékre.
5. Amikor a tolófogantyú függőleges helyzetben van, engedje el a rögzítőt (2), hogy rögzítse a tolófogantyút.
 6. Vegye ki az akkumulátort (4) a készülék testéből, az akkumulátor kiszabadításához mozgassa a két nyíl irányába a rögzítőket (3) (4. ábra). Vegye ki az akkumulátort a készülék testéből kifelé mozgatva (5. ábra).
- FIGYELEM:** Az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.





AKKUMULÁTOR TÍPUSA

A készülék áramellátásához csak a kizárólag a csomagolásban található vagy egy szakember által biztosított akkumulátort használjon. **MÁS TÍPUSÚ AKKUMULÁTOROK HASZNÁLATA TILOS.** A készülék áramellátását lítium-ionos akkumulátor biztosítja. Az akkumulátorház egyszeres 36,5 V akkumulátor-slot-ot tud befogadni.

AZ AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSA

A karbantartási műveletek és a feltöltés során tartsa be az akkumulátort gyártó cég használati utasításait. **KÖTELEZŐ ÁTADNI AZ AKKUMULÁTORT, MELY VESZÉLYES HULLADÉKNAK MINŐSÜL, EGY AZ ÁRTALMATLANÍTÁSÁRA TÖRVÉNYESEN JOGSULT INTÉZMÉNYNEK.**

- Az akkumulátor helyes karbantartásához végezze el az alábbiakat:
- Ne próbálja meg kinyitni az akkumulátorokat semmilyen okból kifolyólag sem. Ne érjen hozzá a folyadékhoz, amely a sérült akkumulátorokból jön ki. Szükség esetén vízzel öblítse le azt a bőrfelületet, amelyre jutott a folyadékból, ha szembe kerül, ezen kívül forduljon orvoshoz is.
 - Ne hagyja, hogy az akkumulátor bepiszkolódjon vagy vizes legyen.
 - Az akkumulátort ne tegye ki túlzott hőnek (például napsütésnek, lángnak vagy hasonlónak). Ne helyezze az akkumulátort olyan helyre, ahol melegebb lehet 40 °C-nál.
 - Az akkumulátort érintkezéshöz ne érintsen fémrészeket, nehogy rövidzárlat alakuljon ki.
 - Az akkumulátort fémtárgyaktól messze kell lerakni, nehogy rövidzárlatos legyen.
 - Ne dobja tűzbe az akkumulátort.
 - Ne dobja az akkumulátort háztartási hulladékba, kövesse az abban az országban hatályos, ártalmatlanításra vonatkozó szabályokat, ahol a készüléket használja.

Az akkumulátortöltő helyes karbantartásához végezze el az alábbiakat:

- Az akkumulátort csak 10 °C és 40 °C közti környezeti hőmérsékleten töltsen fel. Az akkumulátort csak a készülékhez mellékelt tápegységgel töltsen fel. Ne próbálja meg feltölteni a sérült akkumulátorokat.
- A készülékhez mellékelt tápegységet csak a mellékelt, vagy egy szakember által adott akkumulátor feltöltésére használja. Más akkumulátor esetleg felrobbanhat, sérüléseket vagy anyagi kárt okozhat.

- Az akkumulátortöltő táblácskáján megadott feszültség feleljen meg a hálózati feszültségnek.
- Ne használja az akkumulátortöltőt robbanásveszélyes környezetben.
- Az akkumulátortöltőt érintkezéshöz ne érintsen fémrészeket, nehogy rövidzárlat alakuljon ki.
- Soha ne próbáljon meg feltölteni elsődleges cellás akkumulátorokat robbanásveszély miatt.
- Ne próbálja meg feltölteni a sérült akkumulátorokat.
- Minden használatát megelőzően ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő és az akkumulátor nem sérültek-e meg. Ne használjon sérült készülékeket és azokat a részeket, amelyek sérültek, csak a műszaki ügyfélszolgálattal állítsa vissza.
- Azonnal cseréltesse ki a hibás elektromos vezetéseket.
- Ne hagyja, hogy a tápegység bepiszkolódjon vagy vizes legyen.
- Ne nyissa ki a tápegységet.
- Ne kösse a tápegységet szondákra.
- Az akkumulátorokat, amikor beilleszti az akkumulátortöltőbe, meg kell megfeszíteni és száritani. Ne használja az akkumulátortöltőt, ha az akkumulátortartó rekesz piszkos vagy vizes.

FIGYELEM: Az akkumulátortöltőt csak fedett helyen lehet használni.

FIGYELEM: Olvassa el a következő kézikönyvet, mielőtt használná a készüléket, vagy karbantartási műveletbe kezdené.

FIGYELEM: Amikor az akkumulátort nem használja helyesen, felrobbanhat vagy savszivárgás következhet be. Ez robbanás vagy savak által okozott, illetve égési sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM: Amikor az akkumulátor lemerül vagy megsérül, alkalmazza az abban az országban hatályos, ártalmatlanításra vonatkozó előírásokat, ahol a készüléket használja.

AZ AKKUMULÁTOR BEILLESZTÉSE A KÉSZÜLÉKBE

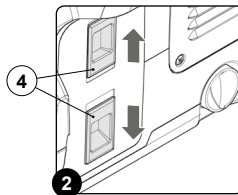
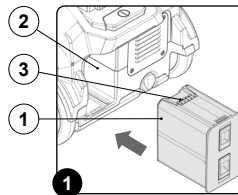
Az akkumulátorokat az akkumulátortartó rekeszbe az alábbiak szerint helyezze be:

1. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a [GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).
2. Illeszse be az akkumulátort (1) az akkumulátortartó rekeszbe (2), mely a készülék bal hátsó részén van, figyeljen oda, hogy

az akkumulátor pólusait (3) a készülék felső része felé fordítsa (1. ábra).

3. Nyomja az akkumulátort addig, amíg a rögzítő (4) nincs helyzetben (2. ábra).

FIGYELEM: Ezen művelet során tartsa meg a tolfogantyút, nehogy a készülék véletlenül mozogjon.



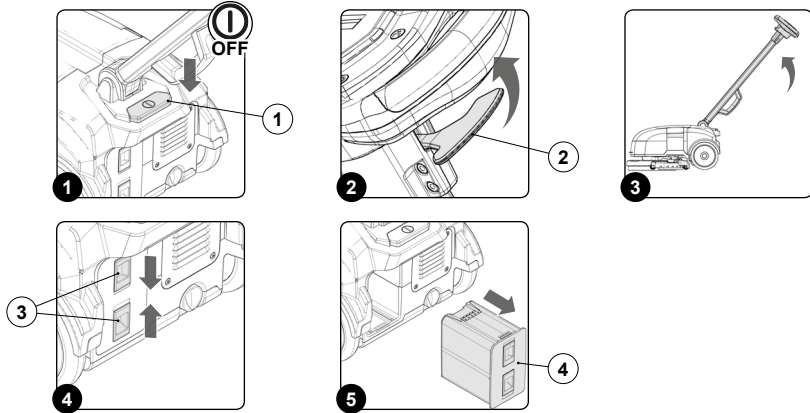
AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA A KÉSZÜLEKBŐL

Az akkumulátor eltávolításához végezze el az alábbiakat:

1. Ha a készülék működik, kapcsolja ki a főkapcsolóval (1) (1. ábra).
2. Rögzítse a tolfogantyút függőleges állásban. Nyomja meg a kormányrúd rögzítőjét (2) a nyíl által jelölt irányba (2. ábra), és forgassa el a kormányrudat függőleges helyzetbe (3. ábra).

FIGYELEM: Ezen művelet során ne támassza lábát a készülékre.

3. Vegye ki az akkumulátort (4) a készülék testéből, az akkumulátor kiszabadításához mozgassa a két nyíl irányába a rögzítőket (3) (4. ábra). Vegye ki az akkumulátort a készülék testéből kifelé mozgatva (5. ábra).



AZ AKKUMULÁTOR ÚJRATÖLTÉSE

Az akkumulátort a kezdeti használat előtt fel kell tölteni, és ha nem bocsát ki elegendő teljesítményt olyan munkákhoz, melyeket korábban könnyen elvégezhetett. Az akkumulátor feltöltéséhez végezze el az alábbiakat:

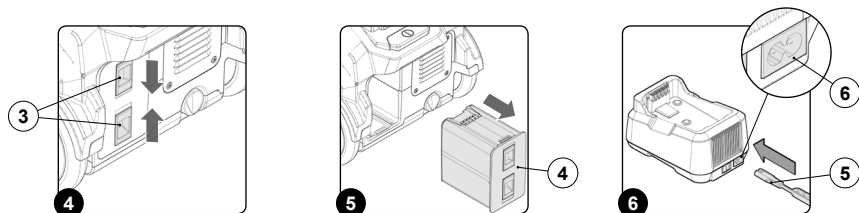
1. Vigye a készüléket az akkumulátortöltésre kijelölt helyre.
2. Ha a készülék működik, kapcsolja ki a főkapcsolóval (1) (1. ábra).

3. Rögzítse a tolfogantyút függőleges állásban. Nyomja meg a kormányrúd rögzítőjét (2) a nyíl által jelölt irányba (2. ábra), és forgassa el a kormányrudat függőleges helyzetbe (3. ábra).

FIGYELEM: Ezen művelet során ne támassza lábát a készülékre.

4. Amikor a tolfogantyú függőleges helyzetben van, engedje el a rögzítőt (2), hogy rögzítse a tolfogantyút.
5. Vegye ki az akkumulátort (4) a készülék testéből, az akkumulátor kiszabadításához mozgassa a két nyíl irányába a rögzítőket (3) (4. ábra). Vegye ki az akkumulátort a készülék testéből kifelé mozgatva (5. ábra).
6. Illesse az akkumulátortöltő tápkábelén lévő dugaszt (5) az akkumulátortöltő talapzatán lévő aljzatba (6) (6. ábra).

FIGYELEM: Az akkumulátorok újratöltésére való helyiséget megfelelően kell szellőztetni, nehogy összegyűljenek a gázok, melyek az akkumulátorokból kijönnek.



7. Dugja be az akkumulátortöltő kábelének dugaszát a hálózati aljzatba.

FIGYELEM: Mielőtt a dugaszt bedugja az aljzatba, ellenőrizze hogy az elektromos hálózat jellemzői megfelelnek-e az akkumulátortöltő jellemzőinek.

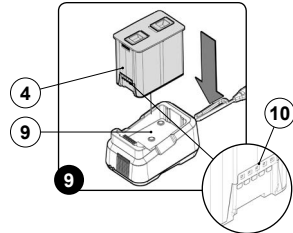
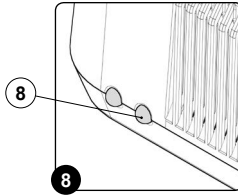
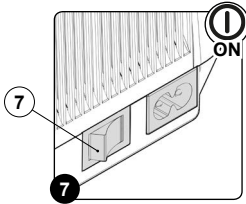
8. Állítsa az akkumulátortöltő talapzatán lévő főkapcsolót (7) "I" állásba (7. ábra).

FIGYELEM: Ellenőrizze, amikor áram alá helyezi az akkumulátortöltő talapzatának körét, világít-e az akkumulátortöltőn

lévő zöld színű led (8) (8. ábra). Ha bekapcsol a zöld led, az akkumulátortöltő köre helyesen van áram alá helyezve.

FIGYELEM: Mielőtt beilleszti az akkumulátort az akkumulátortöltőn lévő foglatba, ellenőrizze, nehogy kondenz vagy egyéb folyadék maradjon a rekeszben, ahova az akkumulátort rakni fogja.

9. Illeszse be az akkumulátort (4) az akkumulátortöltőn lévő foglatába (9), figyeljen oda, hogy az akkumulátoron lévő pólusokat (10) jól állítsa be (9. ábra).



FIGYELEM: Az akkumulátort csak egy irányba lehet beilleszteni a tápegységbe. Ne erőltesse az akkumulátor behelyezését.

FIGYELEM: Figyelmesen olvassa el az akkumulátortöltő karbantartási és használati kézikönyvét, amelyet a készülékkel együtt adunk át az akkumulátor feltöltéséhez.

FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy amikor beilleszti az akkumulátort az akkumulátortöltő talapzatába, világít-e az akkumulátortöltőn lévő piros színű led (11) (10. ábra). Ha bekapcsol a piros led, azt jelzi, hogy az akkumulátor tölt.

10. Végezzen el egy teljes akkumulátortöltési ciklust.

FIGYELEM: A piros színű led (11) addig ég, amíg az akkumulátort teljesen fel nem tölti.

FIGYELEM: Az akkumulátortöltőt és az akkumulátort ott lehet hagyni rákapcsolva a hálózati aljzatra. A piros led (11) akkor kapcsol be, amikor az akkumulátortöltő időnként utántölti az akkumulátort.

FIGYELEM: A piros állapotjelző led (11) semmilyen információt nem nyújt az akkumulátor töltöttségi szintjével kapcsolatban.

FIGYELEM: A töltési fázis során az akkumulátor túlmelegedhet, ez megszokott jelenség, és nem jelenti az akkumulátor meghibásodását.

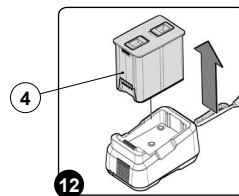
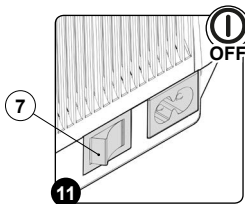
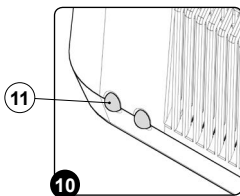
FIGYELEM: ha az ebben a készülékben használt akkumulátort túltáplálja, kémiai égés, robbanás- és tüzveszélyt okozhat.

11. Ha véget ért a töltési ciklus, állítsa az akkumulátortöltő talapzatán lévő főkapcsolót (7) "0" állásba (11. ábra).

12. Húzza ki a tápkábel dugaszát az elektromos hálózati aljzattól.

FIGYELEM: A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében húzza ki a dugaszt a hálózati aljzattól, ne a kábelt, hanem magát a dugaszt fogva.

13. Távolítsa el az akkumulátort (4) az akkumulátortöltő talapzatából, a készülék testéből az akkumulátort felfelé tolva vegye ki (12. ábra).



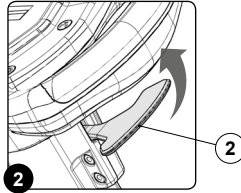
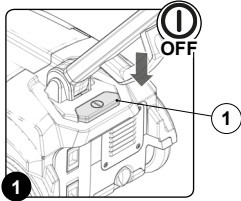
TOLÓFOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

A tolófogantyú helyes beállítása biztosítja a készülék kényelmes használatát. A tolófogantyú beállításához végezze el az alábbiakat:

1. Ha a készülék működik, kapcsolja ki a főkapcsolóval (1) (1. ábra).
2. Oldja ki a tolófogantyút a függőleges állásból. Nyomja meg a kormányrudat rögzítő kart (2) a nyíl által jelölt irányba (2. ábra), és forgassa el a kormányrudat maga felé (3. ábra).

FIGYELEM: Ezen művelet során ne támassza lábát a készülékre.

3. Fordítsa maga felé a kormányrudat, amíg az optimális helyzetet meg nem találja, ahol kényelmesen tudja használni a készüléket.
4. Ha megtalálta az ideális használati pozíciót, engedje el a kormányrudat rögzítő kart (2), hogy rögzítse a tolófogantyút.

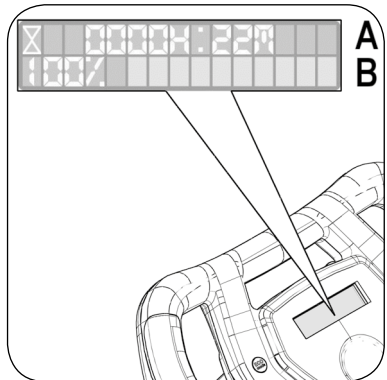


AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINTJÉNEK KIJELEZÉSE

A készülék műszerfalán található kijelzőn látható az akkumulátor töltöttségi állapota is (B). Az akkumulátor töltöttségi szintjét két szimbólum jelezheti:

Töltöttségi százalék: a % jelzést megelőző numerikus érték
Grafikai jelzés: egy világító vonalakból álló sáv, amelyben minden egyes vonalka a töltöttség adott %-ának felel meg.

Ha a töltöttségi szint eléri egy meghatározott értéket, a kefémotor automatikusan kikapcsol, de be lehet még fejezni a szárítási műveletet.



ÜZEMIDŐ-MÉRŐ

A gép műszerfalán található a kijelző, ami a gép használatának részidejét is mutatja (A). A felső sor mutatja a működési órákat és perceket.

Ha megnyomják a gépkezelő jelenlétének karját, a "homokóra" jelzés elkezd villogni, a készülék pedig elkezdje számlálni a gép üzemidejét.

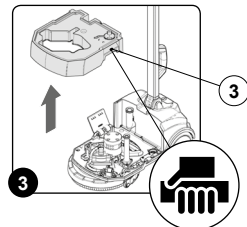
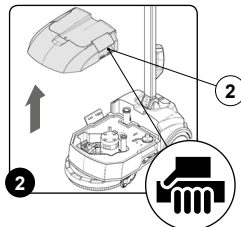
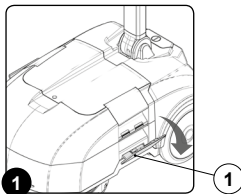
FIGYELEM: Csak a "homokóra" jelzés villogása jelzi, hogy az üzemóra-számláló számolja a készülék üzemben töltött idejét.

FOLYADÉKTARTÁLY FELTÖLTÉSE

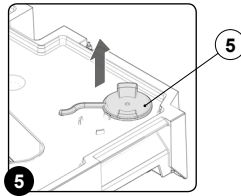
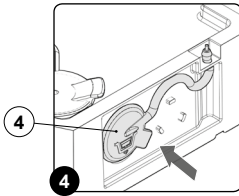
A tisztavíz-tartály feltöltése vízzel az alábbiak szerint történik:

1. Állítsa a gépet a tisztavíz-tartály feltöltésére kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).

3. Akassza ki a tartályrögzítőket (1), forgassa el őket a nyíl által jelölt irányba (1. ábra).
4. Vegye ki a készülékből a szennyvízgyűjtő tartályt a fogantyúkkal (2). Óvatosan helyezze a padlóra (2. ábra).
5. Vegye ki a készülékből a tisztavíz-tartályt a fogantyúkkal (3). Óvatosan helyezze a padlóra (3. ábra).



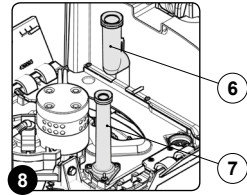
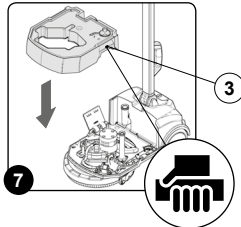
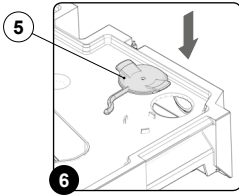
6. Ellenőrizze, hogy a tisztavízartály leeresztő kupakja (4) helyesen van-e beállítva, ellenkező esetben illessze be megfelelően (4. ábra).
7. Vegye ki foglalatából, amely a tisztavízartályban található a



- tisztítószeres oldat feltöltő kupakját (5. ábra).
8. Töltse fel 50°C-nál nem melegebb, és 10°C-nél nem hidegebb tiszta vízzel.

9. Töltse fel tisztítószeres oldattal (olvassa el a **"TISZTÍTÓSZERES OLDAT"** c. részt).
10. Illessze be foglalatába, amely a tisztavízartályban található a tisztítószeres oldatot feltöltő kupakot (5) (6. ábra).

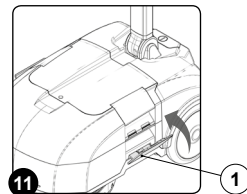
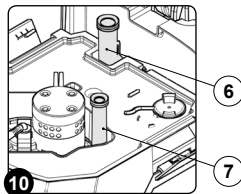
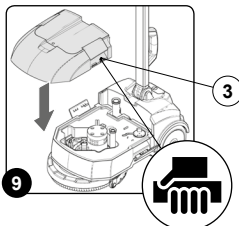
FIGYELEM: A legegyszerűbb megoldás az, ha minden alkalommal, amikor a tisztavíz-tartályt feltölti, kiüríti a szennyvízartályt.



12. Illessze be a szennyvízgyűjtő tartályt a tisztavízgyűjtő tartály fölé, figyeljen oda, hogy ne sérüljön meg a szivómotor bemenő légszívó csőve (6) és a szivósín testének szívócsőve (7). A tartály beállításához használja a fogantyúkat (3), amelyek a tisztavízartályon vannak (9. ábra és 10. ábra).

FIGYELEM: Mielőtt a szennyvízartályt beállítja, ellenőrizze, hogy a leeresztő kupak megfelelően be van-e állítva, ellenkező esetben illessze be helyesen.

13. Rögzítse a tartályokat a készülék testéhez a rögzítőket használva (1), forgassa el őket a nyíl által megadott irányba (11. ábra).



TISZTÍTÓSZERES OLDAT

Adagolja a folyékony tisztítószerrel a tartályba a tisztítószergyártó által a címken megadott töménységben és módon.

FIGYELEM: A nagy mennyiségű hab kárt tehet a szivómotorban, így ennek elkerülésére a lehető legkisebb százaléku tisztítószerrel használja.

FIGYELEM: Csak olyan tisztítószerrel használjon, amelynek címkéjén a gyártó feltüntette, hogy a szer padló tisztító gépben használható. Ne használjon olyan savas és lúgos termékeket illetve oldószereket, amelyekben ez az információ nincs feltüntetve. Olyan savas vagy lúgos karbantartó tisztítószerrel használata is megengedett, melyek pH értéke

négy és tíz közötti, és amelyek nem tartalmaznak oxidánsokat, klórt vagy brómot, formaldehidet, ásványi oldatokat.

FIGYELEM: A kéz súlyos égési sérüléseinek elkerülése érdekében a tisztítószerrel, savas vagy lúgos oldatokkal való munkálatok során mindig ajánlatos védőkesztyűt használni.

FIGYELEM: Mindig csökkentett habzású tisztítószerrel használjon. A biztonság kedvéért még mielőtt munkához látna, töltsön a szennyvíztartályba egy kis mennyiségű habroncsoló folyadékot, hogy elkerülje a habképződést. Ne használjon higítatlan savakat.

A KEFE BEILLESZTÉSE A GÉPBE

A kefe vagy a tisztítókorong beillesztéséhez a talapat testébe végezze el az alábbiakat:

1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).

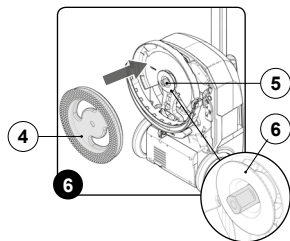
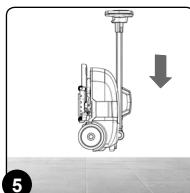
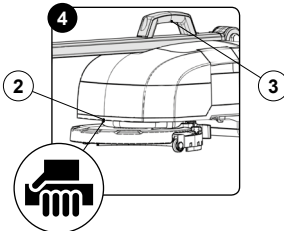
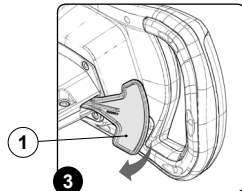
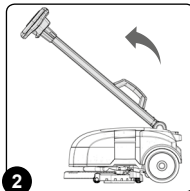
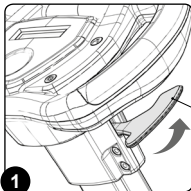
3. Rögzítse a tologantyút vízszintes állásban. Nyomja meg a kormányrúd rögzítőjét (1) a nyíl által jelölt irányba (1. ábra), és forgassa el a kormányrudat vízszintes helyzetbe (2. ábra).

FIGYELEM: Ezen művelet során tartsa meg a tologantyút, nehogy a készülék véletlenül elmozdjon.

4. Amikor a tologantyú vízszintes helyzetben van, engedje el a rögzítőt (1), hogy rögzítse a tologantyút (3. ábra).
5. Állítsa a készüléket úgy, hogy hátsó része a padlóhoz érjen (5. ábra), használja a fogantyút (2), amely a készülék elülső részén található, valamint a (3) számmal jelölt fogantyút (4. ábra).
6. Illesse be a kefet (4) a gépen lévő csapba (5). Tolja a kefet addig, amíg a tartály a készüléken lévő peremhez nem ér (6) (6. ábra).



A készüléket nem szabad mozgatni a szállításhoz, vagy pihenő helyzetben parkoltatni, ha a tisztítótartály és a szennyvízgyűjtő tartály tele vannak.



ELŐKÉSZÜLETEK A HASZNÁLATRA

Mielőtt dolgozni kezd, el kell végeznie az alábbiakat:

FIGYELEM: Az első munkaciklus megkezdése előtt töltsé fel teljesen az akkumulátorokat, olvassa el a készülékhez mellékelt akkumulátortöltő használati kézikönyvét.

1. A használatot megelőzően ellenőrizni kell általános állapotát és hogy a készülék biztonságosan üzemel. Ha az állapota nem tökéletes, tilos használni a készüléket.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el a [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).

3. Ellenőrizze, hogy a szivósín gumijainak állapota megfelel-e az elvégezni kívánt munkának, ellenkező esetben végezze el karbantartásukat (olvassa el a ["SZIVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE"](#) c. részt).

4. Ellenőrizze, hogy a kefe állapota megfelel-e az elvégezni kívánt munkának, ellenkező esetben végezze el a karbantartást (olvassa el a [KEFE TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE](#) c. részt).

- Ellenőrizze, hogy a tisztavíztartályban lévő tisztítószeres oldat mennyisége megfelel-e az elvégzendő munka típusának, ellenkező esetben töltse fel a tisztavíz-tartályt (olvassa el a [TISZTAVÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE](#) c. fejezetet).
- Illesse be az akkumulátort a megfelelő akkumulátortartó rekeszbe (olvassa el az [AKKUMULÁTOR BEILLESZTÉSE A KÉSZÜLEKBE](#) c. részt).

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

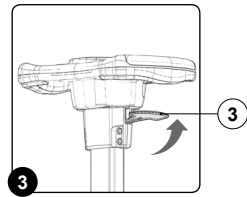
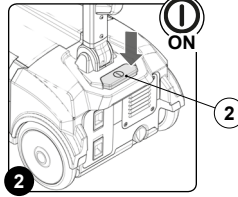
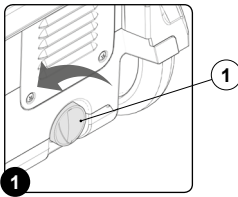
A MUNKA MEGKEZDÉSE

Mielőtt dolgozni kezd, el kell végeznie az alábbiakat:

- Végezze el az ["ELŐKÉSZÜLET A MUNKÁRA"](#) c. fejezetben leírt műveleteket.
- Ellenőrizze, hogy a szívósín teste hozzáér-e a tisztítandó felülethez, ellenkező esetben fordítsa el a gombot (1) az óramutató járásával ellentétes irányba (1. ábra)

- Aktiválja a gépet a főkapcsolóval (2) (2. ábra). A műszerfalon azonnal bekapcsol a kijelző.
- Oldja ki a tolófogantyút a függőleges állásból. Nyomja meg a kormányrudat rögzítő kart (3) a nyíl által jelölt irányba (3. ábra), és forgassa el a kormányrudat maga felé.

FIGYELEM: Ezen művelet során ne támassza lábát a készülékre.

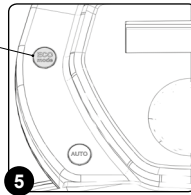
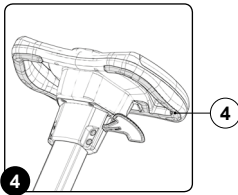


- Végezze el a tolófogantyú beállítását (olvassa el a ["TOLÓFOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA"](#) c. fejezetet).
- Válassza ki, mennyi tisztítószeres oldatot kell kibocsátani a kefére.

FIGYELEM: Ahhoz hogy a kefére megfelelő mennyiségű tisztítószeres oldat jusson, csak az erre a műveletre fenntartott nyomógombot kell használni. Nézze meg a ["TISZTÍTÓSZER BEÁLLÍTÁSA"](#) c. fejezetet.

- Ha megnyomja a gépkezelő jelenlét kart (4), a gép elkezd mozogni (4. ábra).

- Ha a kiválasztott munkaprogram "AUTOMATIKUS ECO-MODE"-ra van állítva, amint megnyomja az ember jelenlét kart, a talapatz motorja és a szívómotor elkezdnek dolgozni, ennek következtében a szivattyú is elkezd dolgozni, és a kefére tisztítószeres oldatot kezd adagolni.
- Az első, munkavégzés közben megtett méterek után ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat mennyisége elegendő-e, és a szívósín tökéletesen szárít-e. A gép ekkor elkezd dolgozni teljes hatékonysággal, amíg a tisztítószeres oldat el nem fogy, vagy amíg az akkumulátor le nem merül.



- Ha a munka során a készülék tisztító energiájának növelésére van szükség, végezze el az alábbiakat:

- Engedje el a gépkezelő jelenlét karját.
- Nyomja meg az "ECO-MODE" nyomógombot (5) (5. ábra).

FIGYELEM: A kijelzőn eltűnik az "ECO" jelzés és csak az "A" jelzés marad ott a jobb alsó részen.

- Kezdje újra a munkát a gépkezelő jelenlét kart megnyomva.

- Emelje fel a kefért a padlóról, nyomja meg lefelé a tolófogantyút. Ezen a módon a szívósínt elforgatja a gép elülső részében.
- Amint a szívósín a gép elé kerül, állítsa vissza a kefért úgy, hogy a padlóhoz érjen.
- Végezze el a szárítási műveletet úgy, hogy a gépet maga felé mozgálja.

FIGYELEM: Ahhoz hogy a szívósínt a kefe mögé állítsa, elég enyhén előre juttatni a gépet, majd pedig a gép bal oldala felé kanyarodni.

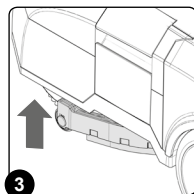
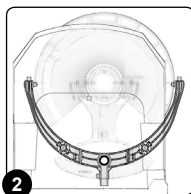
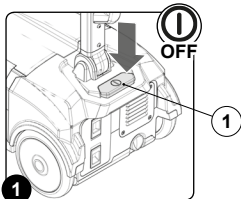
- Ha a munka során arra van szükség, hogy a padlót a gépet maga felé mozgatva tisztítsa, végezze el az alábbiakat:

“ELŐMOSÁS” MUNKAPROGRAM

Ha arra van szükség, hogy együtt végezzen el egy előmosási munkát szárítás nélkül, végezze el az alábbiakat:

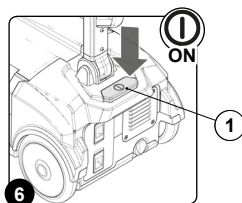
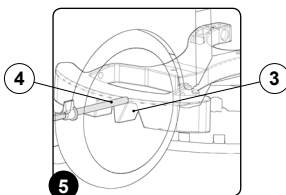
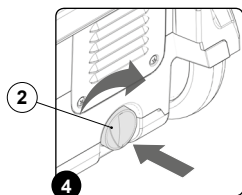
1. Ha a készülék működik, kapcsolja ki a főkapcsolóval (1) (1. ábra).
2. Állítsa a szívósín testét a pihenő helyzetbe (2. ábra) (a gép közepén; a kefe mögött, a gép teste alatt).

3. Emelje fel a padlóról a szívósín testét (3. ábra), a rögzítéséhez ebben a helyzetben nyomja meg a gombot (2), és forgassa el negyed fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba (4. ábra).



FIGYELEM: A kéz súlyos égési sérüléseinek elkerülése érdekében a tisztítószerezrel, savas vagy lúgos oldatokkal való munkálatok során mindig ajánlott védőkesztyűt használni.

FIGYELEM: A nyílás (3), amely a szívósín tartójában található, kerüljön a csap (4) közelébe (5. ábra).



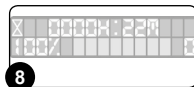
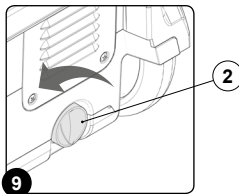
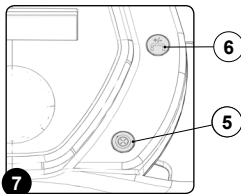
4. Aktiválja a gépet a főkapcsolóval (1) (6. ábra).
5. A gépkezelő jelenlét kart megnyomva a gép elkezd mozogni.
6. Nyomja meg a “SZÍVOMOTOR DEAKTIVÁLÁSA - AKTIVÁLÁSA” nyomógombot (5), amely a műszerfalon található (7. ábra), körülbelül tizenöt másodperc elteltével a szivómotor abbahagyja a munkát. A kijelzőn megjelenik alul jobbra az “O” jelzés (8. ábra).
7. A készülék ekkor elkezd teljes hatékonysággal dolgozni tisztítószerez oldatot kibocsátva és tisztítva a padlót, amíg az akkumulátor le nem merül.
8. Az első méterek során ellenőrizze, hogy a tisztítószerez oldat, ami kijön, megfelelő-e annak a munkának, amit el kell végezni, ellenkező esetben állítsa be (olvassa el a [TISZTÍTÓSZER BEÁLLÍTÁSA](#) c. fejezetet).

FIGYELEM: Ahhoz hogy a szívósín újra a tisztítandó felülethez érjen, amikor a gépet kikapcsolta, elég elforgatni a gombot (2) az óramutató járásával ellentétes irányban (9. ábra).

Ha csak az előmosási művelet elvégzésére van szükség, anélkül hogy tisztítószerez oldat folyna ki, elég benyomva tartani néhány másodpercig a műszerfalon található nyomógombot (6) (7. ábra). Így kikapcsol a tisztítószerez oldat szivattyú, és kiiktatja a kibocsátást a kefére. Amikor a tisztítószerez oldat kibocsátását felfüggeszti, a kijelzőn megjelenik a háromszögek helyén egy vízszintes sáv (10. ábra).

Ha véget ért a tisztítószerez oldat nélküli mosási ciklus, ahhoz hogy újra tisztítószerez oldatot bocsásson ki, nyomja meg a gombot (6), hogy beállítsa, mennyi folyik ki (olvassa el a [TISZTÍTÓSZER BEÁLLÍTÁSA](#) c. részt).

FIGYELEM: Ha a munkavégzés során elengedi a gépkezelő jelenlét kart, a gép nem dolgozik tovább. A munkavégzés újraindításához elég megnyomni a gépkezelő jelenlét kart.



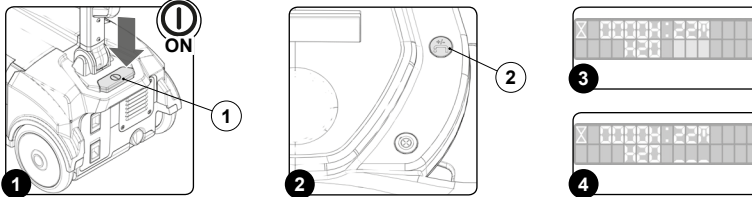
TISZTÍTÓSZER SZABÁLYOZÁSA

A tisztítószer beállításához végezze el az alábbiakat:

1. Ellenőrizze, hogy a tisztítótartályban lévő tisztítószeres oldat mennyisége megfelel-e az elvégzendő munka típusának, ellenkező esetben töltsé fel a tisztavíz-tartályt (olvassa el a [TISZTAVÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE](#)c. fejezetet).
2. Ellenőrizze, hogy a talapat a padlóra támaszkodik-e.
3. Aktiválja a gépet a főkapcsolóval (1) (1. ábra).
4. A gépkezelő jelenlét kart megnyomva a gép elkezd mozogni.
5. Az első munkaméterek során nyomja meg a nyomógombot (2), amely a szivattyút vezérli, hogy beállítsa a tisztítószer kijutását a kefére (2. ábra).

Ha megnyomja a nyomógombot (2) a kapcsolók kijelzőjén (2. ábra), megjelenik egy három állásból álló vízszintes sáv (3. ábra), fokozatosan, ahogy megnyomja a nyomógombot, megjelennek kicsiny háromszögek. Lehetőség van arra, hogy a tisztítószeres oldat kifolyását háromféleképpen szabályozza.

Ha a kijelzőn csak a vízszintes vonal látható, a gép nem bocsát ki oldatot (4. ábra). Ezt az üzemmódot abban az esetben használja, ha a padló már nedves vagy általában véve nincs szükség az esetleges tisztítószer és víz együttes kémiai hatására.



A (2) nyomógomb minden egyes megnyomásakor megnöveli a padlóra kibocsátott tisztítószeres oldat mennyiségét egy szinttel. A kibocsátott tisztítószeres oldat mennyiségét három egymást követő szintre lehet beállítani. Ha elérte a maximális szintet (3. ábra), még egyszer megnyomva a nyomógombot a szabályozás visszatér a 0 szintre (semmilyen kibocsátás).

FIGYELEM: Az egyik lépésről a másikra való haladás folyamatos ciklusú, nincsen mód arra, hogy visszatérjen, hacsak nem a skála végére érve, és előlről kezdve.

FIGYELEM: Ha benyomva tartja a nyomógombot (2), a szivattyú áramlását nullára állítja (4. ábra).

FIGYELEM: Ha kikapcsolja a gépet az általános kapcsolóval, a tisztítószer áramlása visszatér a step-01-be.

TÚLSÁGOSAN MEGTELT TARTÁLY

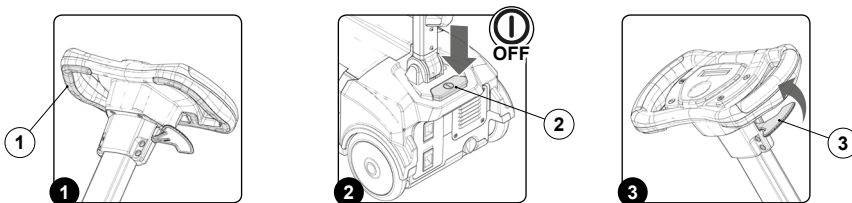
A gép **NINCS** ellátva túlteltettséget jelző berendezéssel, mivel a szennyvíztartály térfogata nagyobb a tisztítótartály befogadóképességénél. Rendkívüli esetekben van egy mechanikus berendezés (úszó) a szívóegység fedele alatt. Amikor a szennyvíztartály tele van, lezárja a levegő áthaladását a szivómotor felé, és így megvédi, ebben az esetben a szivómotor hangja tömpőbb lesz.

Ebben az esetben a következőt tegye:

1. Engedje el a gépkezelő jelenlét kart (1) (1. ábra), így a kefémotor és a szivattyú abbahagyja a munkavégzést. Meghatározott idő elteltével a szivómotor is abbahagyja a munkavégzést.
2. Amint kikapcsol a szivómotor, deaktiválja a készüléket a főkapcsolóval (2) (2. ábra).
3. Emelje fel a szívószínt a földről.
4. Oldja ki a tologantyút, nyomja meg a kormányrúd rögzítőt (3) a nyíl által jelölt irányba (3. ábra).

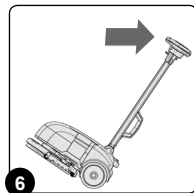
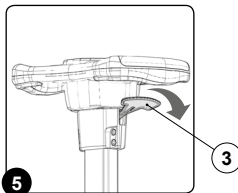
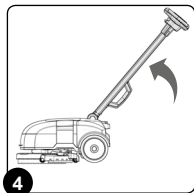


A készüléket nem szabad mozgatni a szállításhoz, vagy pihenő helyzetben parkoltatni, ha a tisztítótartály és a szennyvízgyűjtő tartály tele vannak.



5. Forgassa el a kormányrudat függőleges helyzetbe (4. ábra).

FIGYELEM: Ezen művelet során ne támassza lábát a készülékre.



7. Döntse meg a gépet, és állítsa a készüléket a szennyvíz ürítésére kijelölt helyre, és ürítse ki a szennyvíztartályt (olvassa el a "SZENNYVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE" c. fejezetet (6. ábra)).

FIGYELEM: Az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

6. Amikor a tolófogantyú függőleges helyzetben van, engedje el a rögzítőt (3), hogy rögzítse a tolófogantyút (5. ábra).

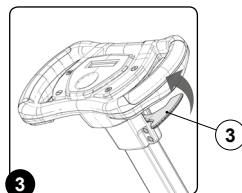
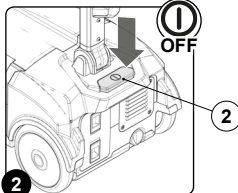
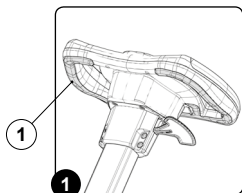


A MUNKA BEFEJEZTÉVEL

A munka befejeztével, és mielőtt bármiféle karbantartási munkához hozzáfekedne, végezze el a következő műveleteket:

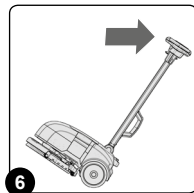
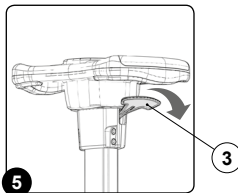
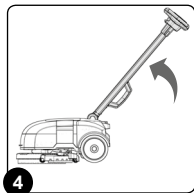
1. Engedje el a gépkezelő jelenléti kart (1) (1. ábra), így a kefmotor és a szivattyú abbahagyja a munkavégzést. Meghatározott idő elteltével a szivómotor is abbahagyja a munkavégzést.
2. Amint kikapcsol a szivómotor, deaktiválja a készüléket a főkapcsolóval (2) (2. ábra).
3. Emelje fel a szivósínt a földről.
4. Oldja ki a tolófogantyút, nyomja meg a kormányrúd rögzítőt (3) a nyíl által jelölt irányba (3. ábra).

! A készüléket nem szabad mozgatni a szállításhoz, vagy pihenő helyzetben parkoltatni, ha a tisztavíz-tartály és a szennyvízgyűjtő tartály tele vannak.



5. Forgassa el a kormányrudat függőleges helyzetbe (4. ábra).

FIGYELEM: Ezen művelet során ne támassza lábát a készülékre.



7. Döntse meg a gépet, és vigye a készüléket a karbantartásra kijelölt helyre (6. ábra), és végezze el a [JAVASOLT RENDSZERES KARBANTARTÁSI MŰVELETEK](#) c. fejezetben leírt eljárásokat, melyeket "A MUNKA VÉGÉN" oszlopban talál.

6. Amikor a tolófogantyú függőleges helyzetben van, engedje el a rögzítőt (3), hogy rögzítse a tolófogantyút (5. ábra).



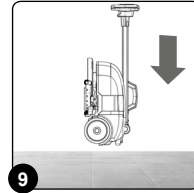
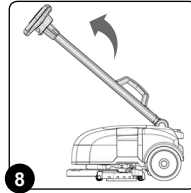
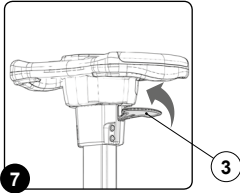
8. Miután elvégezte a karbantartási műveleteket, vigye a gépet pihenőhelyre.
9. Rögzítse a tolófogantyút vízszintes állásban. Nyomja meg a kormányrúd rögzítőt (3) a nyíl által jelölt irányba (7. ábra), és forgassa el a kormányrudat vízszintes helyzetbe (8. ábra).

FIGYELEM: Ezen művelet során ne támassza lábát a készülékre.

10. Amikor a tolófogantyú vízszintes helyzetben van, engedje vissza a rögzítő kart (3), hogy rögzítse a tolófogantyút.

11. Állítsa a készüléket úgy, hogy hátsó része a padlóval érintkezzen (9. ábra).

FIGYELEM: Zárt helyen parkoljon le a géppel, sík felületen, a gép közelében ne legyenek olyan tárgyak, amik károsíthatják, vagy megsérülhetnek, ha magával a géppel érintkeznek.



KARBANTARTÁS

JAVASLT KARBANTARTÁSI MŰVELETEK

KARBANTARTÁS TÍPUSA	A MUNKA BEFEJEZTÉVEL	NAPONTA	HETENTE	AZELŐTT, HOGY HOSSZABB IDEIG NEM HASZNÁLJA	SZÁLLÍTÁS
Szennyvíztartály tisztítása és ellenőrzése	X	X		X	X
Akkumulátortöltés (1)		X			
Szívó egység fedelének tisztítása és ellenőrzése		X		X	
Kefe tisztítása és ellenőrzése		X		X	
Szívósín tisztítása és ellenőrzése		X		X	
Szívócső tisztítása		X		X	
Tisztítószeres oldat szűrőjének tisztítása és ellenőrzése			X	X	
Tisztavíz tartály tisztítása és ellenőrzése			X	X	X

Megjegyzés: (1) Mindenképpen ellenőrizze a töltöttségi szintet a munka során

SZENNYVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE

A szennyvíztartály ürítése az alábbiak szerint történik:

1. Vigye a gépet a szennyvíz ürítésére kijelölt helyre.



FIGYELEM: Az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezését szükséges lépéseket (olvassa el [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).

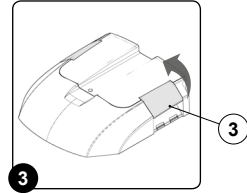
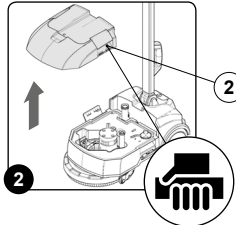
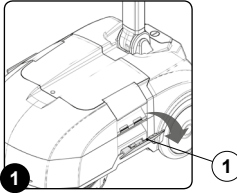
3. Akassza ki a tartályrögzítőket (1), forgassa el őket a nyíl által jelölt irányba (1. ábra).

4. Vegye ki a szennyvíztartályt a tartályon lévő fogantyúkkal (2) (2. ábra). Óvatosan helyezze a padlóra.



FIGYELEM: A kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.

5. Akassza ki a szívóegység fedelének rögzítőit (3), forgassa el őket a nyíl által jelölt irányba (3. ábra).

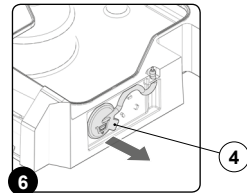
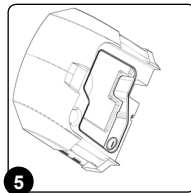
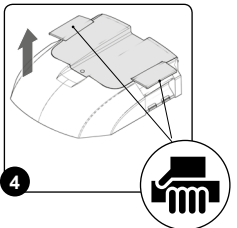


6. Vegye ki a szívóegység fedelét a rögzítőket használva. Óvatosan helyezze a padlóra (4. ábra).

7. Ürítse ki a tartályt (5. ábra).

8. Vegye ki az leeresztő kupakot (4) a tartály hátsó részén lévő nyílásból (6. ábra), és ürítse ki teljesen a tartályt.

9. Belsejét öblítse át vízszaggárral, ha szükséges, használjon egy kisméretű lapot a tartály alján lerakódott iszap eltávolításához.



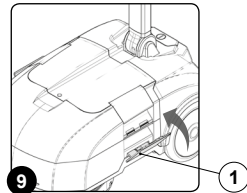
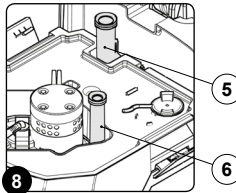
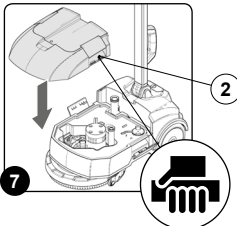
10. Illessze be a tartály hátsó részén lévő foglatába az leeresztő kupakot (4).

11. Illessze be a szennyvízgyűjtő tartályt a tisztavízgyűjtő tartály fölé, figyeljen oda, hogy ne sérüljön meg a szívómotor bemenő légszívó csöve (5) és a szívósín testének szívócsöve (6). A tartály beállításához használja a fogantyúkat (2), amelyek a tisztavíztartályon vannak (7. ábra és 8. ábra).



FIGYELEM: Mielőtt a szennyvíztartályt beállítja, ellenőrizze, hogy a leeresztő kupak (4) megfelelően be van-e állítva, ellenkező esetben illessze be helyesen.

12. Rögzítse a tartályokat a készülék testéhez a tartályrögzítőket használva (1), forgassa el őket a nyíl által megadott irányba (9. ábra).



SZÍVÓ EGYSÉG FEDELÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE

A szívóegység fedele úszóinak alapos megtisztítása biztosítja a gép hosszabb élettartamát. A szívóegység fedelének megtisztítása az alábbiak szerint történik:

1. Vigye a gépet a szennyvíz ürítésére kijelölt helyre.



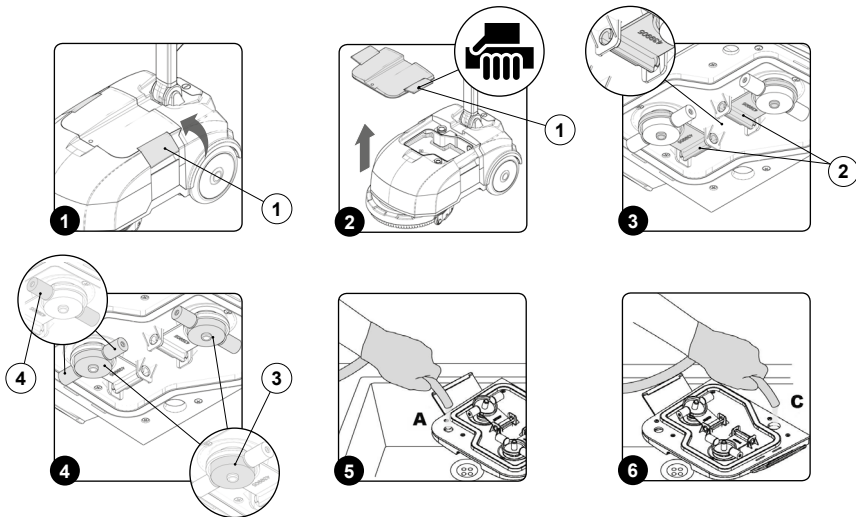
FIGYELEM: Az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).
3. Akassza ki a szívóegység fedelét rögzítő karokat (1), forgassa el őket a nyíl által jelölt irányba (1. ábra).
4. Vegye ki a szívóegység fedelét a rögzítőket használva (2. ábra).



FIGYELEM: A kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.

5. Tisztítsa meg jól, először vízsgárral, aztán egy nedves ronggyal a szívómotor úszóinak forgáspontját (2) (3. ábra).
6. Tisztítsa meg jól, először vízsgárral, aztán egy nedves ronggyal a középső úszókat (3) (4. ábra).
7. Tisztítsa meg vízsgárral a szennyvízgyűjtő rekeszt, a rekesz bemenő nyílását az (A) betű jelzi, míg a rekesz kimenő nyílását a (B) betű jelzi (5. ábra).
8. Tisztítsa meg vízsgárral a szívómotor levegőgyűjtő rekeszt, a rekesz bemenő nyílását az (A) betű jelzi, míg a rekesz kimenő nyílását a (D) betű (6. ábra).
10. Ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszasereljen.



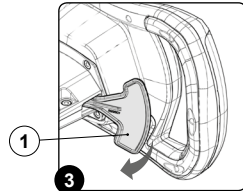
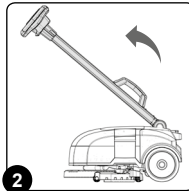
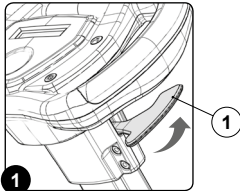
KEFE TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE

A kefék gondos tisztítása biztosítja a padló jobb tisztítását, illetve a kefemotor nagyobb élettartamát. A kefék megtisztításához végezze el az alábbiakat:

1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).
3. Rögzítse a tolófogantyút vízszintes állásban. Nyomja meg a kormányrúd rögzítőt (1) a nyíl által jelölt irányba (1. ábra), és forgassa el a kormányrudat vízszintes helyzetbe (2. ábra).
4. Amikor a tolófogantyú vízszintes helyzetben van, engedje el a rögzítőt (1), hogy rögzítse a tolófogantyút (3. ábra).



A készüléket nem szabad mozgatni a szállításhoz, vagy pihenő helyzetben parkoltatni, ha a tisztaviztartály és a szennyvízgyűjtő tartály tele vannak.



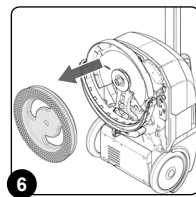
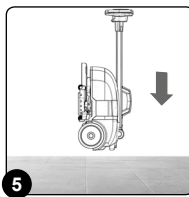
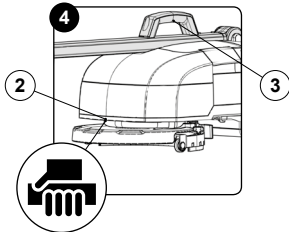
5. Állítsa a készüléket úgy, hogy hátsó része a padlóhoz érjen (5. ábra), használja a fogantyút (2), amely a készülék elülső részén található, valamint a (3) számmal jelölt fogantyút (4. ábra).
6. Húzza ki a keféket a készülékből (6. ábra).
7. Vízsugárral tisztítsa meg a keféket és vegye ki a kefe sörtéi között lévő esetleges piszkokat. Ellenőrizze a sörték kopását, és ha nagyon elhasználódtak, cserélje ki a keféket (a sörték kiálló része ne legyen 10 mm-nél rövidebb).
8. Ismételje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszaszerezzen.



FIGYELEM: Ezen művelet során tartsa meg a tolófogantyút, nehogy a készülék véletlenszerűen elkezdjen mozogni.



FIGYELEM: A kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.



SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE

A teljes szívócsoport alapos tisztítása garantálja a szivómotor hosszabb működését, valamint a padló alaposabb tisztítását és szárítását. A szívósín testének megtisztításához az alábbiak szerint járjon el:

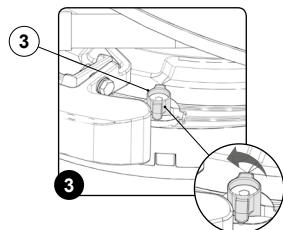
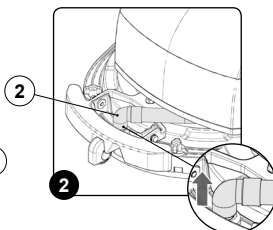
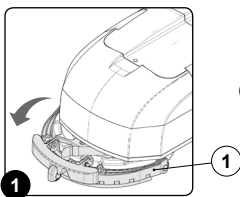
1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).
3. Forgassa el a szívósín csatlakozását (1), amíg a készülék elülső

részére nem juttatja (1. ábra).



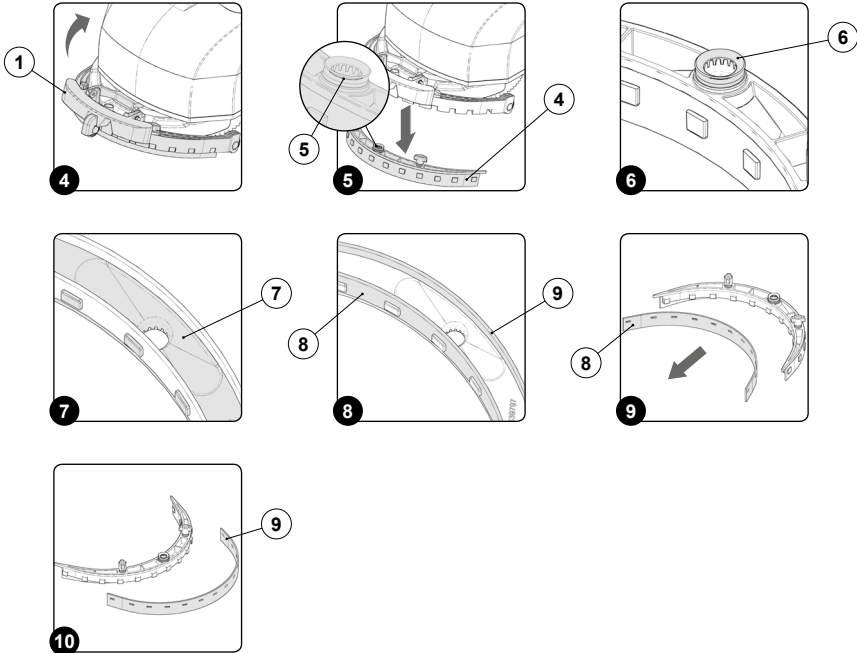
FIGYELEM: A kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.

4. Húzza ki a szívócövet (2) a szívónyílásból, ami a szívósín testében található (2. ábra).
5. Forgassa el a szárnyas csavarokat (3) kilencven fokkal (3. ábra).



6. Emelje fel a szívósin csatlakozását (1) (**4. ábra**).
7. Húzza ki a szívósin testét a szívósin csatlakozásán lévő nyílásokból (4), figyeljen oda, nehogy elveszítse a tömítést (5), amely a szívónyíláson van (5. **ábra**).
8. Tisztítsa meg jól, először vízsgárral, aztán egy nedves ronggyal a nyílás szívókamráját (6) (**6. ábra**).
9. Tisztítsa meg jól, először vízsgárral, aztán egy nedves ronggyal a szívósin testének szívókamráját (7) (**7. ábra**).
10. Tisztítsa meg jól, először vízsgárral, aztán egy nedves ronggyal a szívósin testének hátsó (9) és elülső (8) gumiját (**9. ábra**).

11. Ellenőrizze a szívósin teste elülső gumijának (8) elhasználódását, ha a gumi éle, ami a padlóval érintkezik, tönkrement, cserélje ki, illetve elforgatható a gumi a négy élén (9. **ábra**).
12. Ellenőrizze a szívósin teste hátsó gumijának (9) elhasználódását, ha a gumi éle, ami a padlóval érintkezik, tönkrement, cserélje ki, illetve elforgatható a gumi a négy élén (10. **ábra**).
13. Ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszasereljen.



SHÍVÓCSÓ TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE

A szívósin teste szívócső alapos megtisztítása biztosítja a gép hosszabb élettartamát. A szívósin teste szívócső megtisztítása az alábbiak szerint történik:

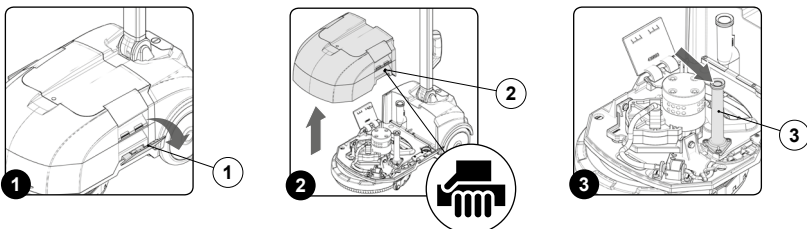
1. Vigye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.

FIGYELEM: Az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezéséhez szükséges lépéseket (olvassa el [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE](#)

[ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).

3. Akassza ki a tartályrögzítőket (1), forgassa el őket a nyíl által jelölt irányba (1. **ábra**).
4. Vegye ki a tartályokat a tisztaviztartályon lévő fogantyúkkal (2) (**2. ábra**). Óvatosan helyezze a padlóra.
5. Tisztítsa meg a szívósin szívócsővének belsejét (3) vízsgárral, a csövet a nyílásba a nyíl által jelölt részbe beillesztve (3. **ábra**).
6. Ismétlje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszasereljen.



OLDATSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE

A tisztítószeres oldat szűrőjének alapos tisztítása a gép hosszabb élettartamát biztosítja. A tisztavíz-tartály szűrőjének tisztítása az alábbiak szerint történik:

1. Vegye a gépet a karbantartásra kijelölt helyre.

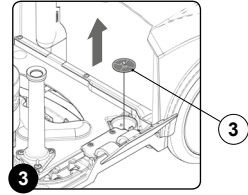
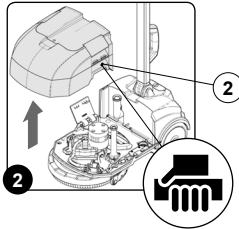
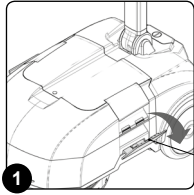


FIGYELEM: Az erre a műveletre kijelölt hely feleljen meg a hatályos környezetvédelmi előírásoknak.

2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezését szükséges lépéseket (olvassa el [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE](#)

[ÁLLÍTÁSA](#) c. részt).

3. Akassza ki a tartályrögzítőket (1), forgassa el őket a nyíl által jelölt irányba (1. ábra).
4. Vegye ki a tartályokat a tisztavíz-tartályon lévő fogantyúkkal (2) (2. ábra). Óvatosan helyezze a padlóra.
5. Vegye ki a szűrőbetétet (3) és tisztítsa meg vízsugárral, vegye ki az esetleges piszkot, ami rátapadt, szükség esetén cserélje ki (3. ábra).
6. Ismételje meg a műveleteket ellentétes irányba, hogy mindent visszasereljen.

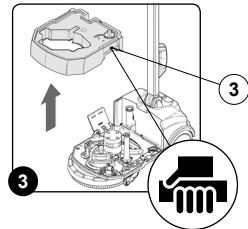
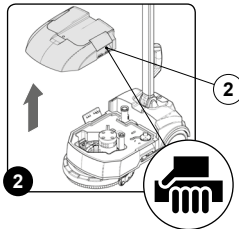
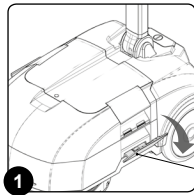


TISZTAVÍZ-TARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE

A szennyvízgyűjtő tartály alapos megtisztítása biztosítja a gép hosszabb élettartamát

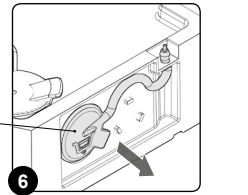
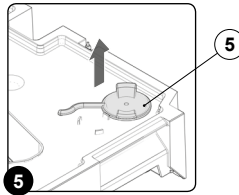
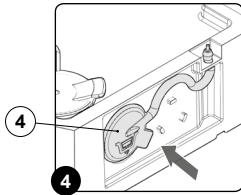
1. Állítsa a gépet a tisztavíz-tartály feltöltésére kijelölt helyre.
2. Végezze el a gép biztonságos állapotba helyezését szükséges lépéseket (olvassa el [A GÉP BIZTONSÁGOS HELYZETBE](#)

3. Akassza ki a tartályrögzítőket (1), forgassa el őket a nyíl által jelölt irányba (1. ábra).
4. Vegye ki a készülékből a szennyvízgyűjtő tartályt a fogantyúkkal (2) (2. ábra). Óvatosan helyezze a padlóra.
5. Vegye ki a készülékből a tisztavíz-tartályt a fogantyúkkal (3) (3. ábra). Óvatosan helyezze a padlóra.



1. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartály leeresztő kupakja (4) helyesen van-e beállítva, ellenkező esetben illessze be megfelelően (4. ábra).
2. Vegye ki foglalatából, amely a tisztavíz-tartályban található a tisztítószeres oldat feltöltő kupakját (5) (5. ábra).

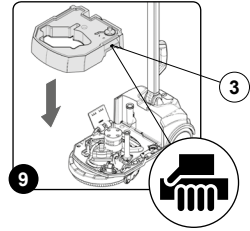
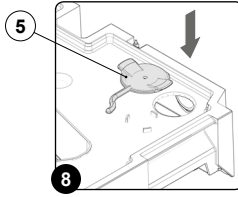
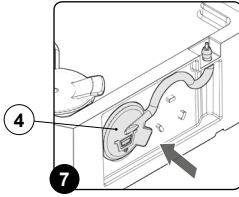
3. Ūrtse ki a tisztavíz-tartályt, és vízsugárral öblítse ki a belsejét.
4. Vegye ki a leeresztő kupakot (4) a tartály hátsó részén lévő nyílásból (6. ábra), és Ūrtse ki teljesen a tartályt.
5. Belsejét öblítse át vízsugárral, ha szükséges, használjon egy kisméretű lapátot a tartály alján lerakódott iszap eltávolításához.



6. Illessze be foglalatába, amely a tisztavíz-tartály hátsó részén található a tisztítószeres oldat leeresztő kupakját (4) (7. ábra).
7. Illessze be foglalatába, amely a tisztavíz-tartályban található a tisztítószeres oldat feltöltő kupakját (5) (8. ábra).



FIGYELEM: A legegyszerűbb megoldás az, ha minden alkalommal, amikor a tisztavíz-tartályt feltölti, kiŪrti a szennyvíz-tartályt.

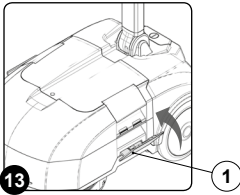
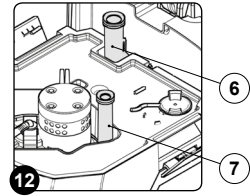
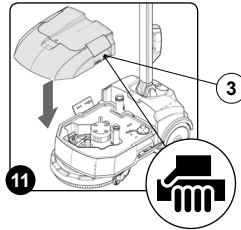
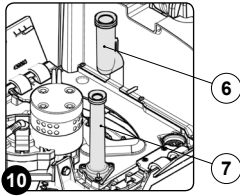


8. Illessze be a készülékbe a tisztavíz-tartályt, figyeljen oda, hogy ne sérüljön meg a szivómotor bemenő légszívó cső (6) és a szivósín testének szívócsöve (7). A tartály beállításához használja a fogantyúkat (3), amelyek a tisztavíz-tartályon vannak (9. ábra és 10. ábra).
9. Illessze be a szennyvízgyűjtő tartályt a tisztavízgyűjtő tartály fölé, figyeljen oda, hogy ne sérüljön meg a szivómotor bemenő légszívó cső (6) és a szivósín testének szívócsöve (7). A tartály beállításához használja a fogantyúkat (9), amelyek a tisztavíz-tartályon vannak (11. ábra és 12. ábra).



FIGYELEM: Mielőtt a szennyvíz-tartályt beállítja, ellenőrizze, hogy a leeresztő kupak megfelelően be van-e állítva, ellenkező esetben illessze be helyesen.

10. Rögzítse a tartályokat a készülék testéhez a tartályrögzítőket használva (1), forgassa el őket a nyíl által megadott irányba (13. ábra).



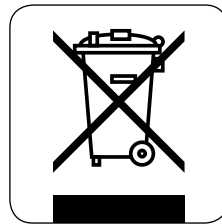
HULLADÉKKEZELÉS

A készülék bontását egy bontónál vagy egy hivatalos hulladéklerakó telepen végezheti el.

Mielőtt a készüléket bontásra átadná, az alább felsorolt anyagokat ki kell venni, el kell különíteni és szelektív hulladékgyűjtőbe juttatni a hatályos környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően:

- Kefék
- Filc
- Elektromos és elektronikus részek*
- Akkumulátorok
- Műanyag részek (tartályok és tolród)
- Fém részek (karok és keret)

(*): Az elektronikus és elektromos részek újrahasznosításához forduljon a viszonteladóhoz.



HIBÁK MEGOLDÁSA

Ebben a fejezetben megadjuk a készülék használatával kapcsolatos leggyakoribb hibákat. Ha nem sikerül megoldania a problémákat a következő információkkal, kérjük, lépjen kapcsolatba az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálatlal.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
A GÉP NEM KAPCSOL BE	A főkapcsoló "0" állásban van.	Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló helyesen van-e aktiválva, nyomja meg a főkapcsolót.
	Ellenőrizze, hogy a kijelző bekapcsolásakor megjelenik-e egy riasztás.	Állítsa meg a gépet, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálat műszaki szakemberével.
	Ellenőrizze, hogy az akkumulátort helyesen rakták-e be a gépbe.	Illesze be helyesen az akkumulátorokat a gépbe (olvassa el az "AKKUMULÁTOR BEILLESZTÉSE A KÉSZÜLÉKBE" c. részt.).
	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét.	Amennyiben az akkumulátorok töltöttségi szintje kritikus, végezzen el egy teljes töltési ciklust (olvassa el AZ AKKUMULÁTOR ÚJRATÖLTÉSE c. fejezetet!)
AZ AKKUMULÁTOR NEM TÖLTÖTTÉK FEL HELYESEN	A tápkábel dugasa nincs helyesen beillesztve az akkumulátortöltő aljzatába.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor-töltő tápkábelének dugasa az akkumulátor-töltő talapzatán lévő aljzatba be van-e illesztve.
	A tápkábel dugasa nincs helyesen beillesztve a hálózati aljzatba.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor-töltő tápkábelének dugasa be van-e illesztve a hálózati aljzatba.
	Az elektromos hálózat jellemzői nem felelnek meg az akkumulátortöltőhöz szükséges tulajdonságoknak.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor-töltő tábláján feltüntetett tulajdonságok azonosak az elektromos hálózat tulajdonságaival.
	Az akkumulátortöltő talapzatának ledje ismétetlen villog.	Ellenőrizze az akkumulátortöltő használati és karbantartási kézikönyvében, hogy mit jelentenek a villogások, melyeket az akkumulátortöltő az akkumulátorok újratöltési fázisa során végez.
A GÉP KEVÉS IDEIG ÜZEMEL ÖNÁLLÓAN	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, ellenőrizze a kijelzőn a jelzést.	Amennyiben az akkumulátorok töltöttségi szintje kritikus, végezzen el egy teljes töltési ciklust (olvassa el AZ AKKUMULÁTOR ÚJRATÖLTÉSE c. fejezetet).
NINCS ELEGENDŐ TISZTÍTÓSZERES OLDAT A KEFÉN	A vizes berendezésben lévő tisztítószeres oldat nem felel meg az elvégezni kívánt munkának (olvassa el a "TISZTÍTÓSZER BEÁLLÍTÁSA" c. fejezetet).	Ellenőrizze, hogy a vizes berendezésben lévő tisztítószeres oldat mennyisége megfelel-e az elvégezni kívánt munkának (olvassa el a "TISZTÍTÓSZER BEÁLLÍTÁSA" c. fejezetet).
	A tisztítószeres oldat szűrője eltömődött.	Ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat szűrője nem tömődött-e el, ellenkező esetben tisztítsa meg (olvassa el az "OLDATSZÜRŐ TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE" c. részt).

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
A GÉP NEM TISZÍT MEGFELELŐEN	A gép nem kapcsol be.	Olvassa el "A GÉP NEM KAPCSOL BE" c. részt.
	A kibocsátott tisztítószeres oldat nem elegendő.	Olvass el a "NINCS ELEGENDŐ TISZÍTÓSZERES OLDAT A KEFÉN" c. részt.
	A kiválasztott program nem felel meg annak a programnak, amit el kell végezni.	Ellenőrizze, hogy a kiválasztott program megfelel-e az elvégezni kívánt munkának (olvassa el a "MUNKA" c. fejezetet).
	A használt kefe nincs helyesen beillesztve a gépbe.	Ellenőrizze, hogy a kefe helyesen van-e beillesztve a gépbe (olvassa el "A KEFE BEILLESZTÉSE A GÉPBE" c. fejezetet).
	A kefe típusa nem felel meg annak a szennyződésnek, amelyet kezelni kell	Ellenőrizze, hogy a készülékre felszerelt kefe megfelel-e az elvégezni kívánt munkának (olvassa el a "A KEFE HASZNÁLATA ÉS KIVÁLASZTÁSA" c. részt).
	A kefeszálak túlságosan elhasználódtak	Ellenőrizze a kefe elhasználódottságát, és szükség esetén cserélje ki (olvassa el a "A KEFE TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE" c. részt).
A SZÍVÓSÍN NEM SZÁRÍT TÖKÉLETESEN	A szívógység eltömődött	Ellenőrizze, hogy a szívósín nem tömődött-e el (olvassa el a "SZÍVÓSÍN TESTÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE" c. részt).
		Ellenőrizze, hogy a szívócső nem tömődött-e el (olvassa el a "ESZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE" c. részt).
		Ellenőrizze, hogy a szívógység fedele nem tömődött-e el (olvassa el "ESZÍVÓEGYSÉG FEDELÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE" c. részt).
	A szennyvízgyűjtő tartály leeresztő kupakja nincs helyesen beállítva.	Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály leeresztő kupakja megfelelően van-e beállítva.
	A szívógység fedele nincs helyesen beállítva.	Ellenőrizze, hogy a szívógység fedele helyesen van-e beállítva a gépen.
TÚLZOTT HABKÉPZŐDÉS	A használt tisztítószer nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy fékezett habzású tisztítószeret használt-e. Ha szükséges, adjon hozzá minimális mennyiségű habroncsoló folyadékot a szennyvíztartályba.
	A padló kicsit piszkos.	Hígítson fel több tisztítószerrel a tisztavíz tartályban.
A GÉP NEM SZÍV MEGFELELŐEN	A szennyvíztartály tele van	Ürítse ki a szennyvíztartályt (olvassa el a "SZENNYVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE" c. fejezetet).
	A szívógység eltömődött	Olvassa el "A SZÍVÓSÍN NEM SZÁRÍT TÖKÉLETESEN" c. részt.
	Az úszók tartója rögzült	Tisztítsa meg az úszók tartójának forgáspontját (olvassa el a "SZÍVÓ EGYSÉG FEDELÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE" c. részt).

A KEFE HASZNÁLATA ÉS KIVÁLASZTÁSA

POLIPROPILÉN (PPL) KEFE

Minden típusú padlófelülethez használható és jó elhasználódás- és meleg víz rezisztens (nem 50 fok felett). A PPL nem rendelkezik nedvességfelszívó képességgel, épp ezért az összes tulajdonágát megőrzi még vizes felületen működve is.

KEFÉK VASTAGSÁGA

A vastag sörteű kefék merevbbek, ezért sima vagy kissé hézagos padlófelületen használhatók.

Egyenletlen vagy mély hézagos padlófelületen érdemes puhább sörteű keféket használni, amelyek könnyebben mélyre tudnak hatolni.

Ha a kefe sörteje elhasználódott, azaz már túl rövidke és ezért merevvé váltak, nem tudnak megfelelően mélyre hatolni a tisztításhoz. Ez a vastag szálú sörtekre is vonatkozik, melyek hasonló esetben a kefe ugrálását okozzák.

TISZTÍTÓKORONG

A tisztítókorongot a fényes felületek tisztítására ajánljuk.

Két típusú tisztítókorong létezik:

A hagyományos típusú tisztítókorong horgonyyszerű végekkel van ellátva, melyek lehetővé teszik a súrolókorong megtartását és húzását a munkafolyamat közben.

A CENTER LOCK típusú tisztítókorong horgonyyszerű végekkel rendelkezik, továbbá el van látva egy műanyag, bekattintható központi rögzítőrendszerrel, amely lehetővé teszi a súrolókorongok középre állítását és rögzítését, így nem áll fenn a veszélye annak, hogy leesnek. Ez a típusú tisztítókorong elsősorban a többkefés készülékekhez ajánlott, mivel a súrolókorongok középre helyezése nehézkes lehet.

GÉP	KEFÉK SZÁMA.	KÓD	SZÁLAK TÍPUSA	Ø SZÁL	Ø KEFE.	MEGJEGYZÉS
Vispa XS	1	439929	PPL	0.3	280	PPL kefe
	1	439930				Tisztítókorong

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Az alulírott cég:

COMAC S.p.A.

Via maestri del lavoro n.13

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

Ezennel teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a

A PADLÓTISZTÍTÓ KÉSZÜLÉK mod. Vispa XS

megfelelnek az alábbi irányelvekben foglaltaknak:

- 2006/42/EK: Gépekről szóló irányelv.
- 2004/108/EK: az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv.

Ezen kívül megfelelnek az alábbi előírásoknak:

- EN 60335-1: Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek biztonsága - Biztonság. 1. rész: Általános előírások.
- EN 60335-2-72: Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek biztonsága. 2. rész: Ipari és kereskedelmi használatú, önműködő padlópolírók egyedi előírásai.
- EN 12100-1: Gépek biztonsága - Alapfogalmak, a kialakítás általános elvei - 1. rész: Fogalommeghatározások, módszer.

- EN 12100-2: Gépek biztonsága - Alapfogalmak, a kialakítás általános elvei - 2. rész: Műszaki alapelvek.
- EN 61000-6-2: Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-2 rész: Általános szabványok – Az ipari környezet zavartűrése.
- EN 61000-6-3: Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-3 rész: Általános szabványok – A lakóhelyi, kereskedelmi és enyhén ipari környezetek zavarkibocsátási szabványa.
- EN 62233: Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek - Elektromágneses tér - Értékelési és mérési módszerek.

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

Giancarlo Ruffo

Via maestri del lavoro n.13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - OLASZORSZÁG

Santa Maria di Zevio (VR), 07/01/2015

COMAC S.p.A.
Jogi képviselő
Giancarlo Ruffo

Gyártó:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, n°1

c.a.p. 37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia

Tel. +39 045 6060411 - Fax. +39 045 6060417

E-mail: fimap@fimap.com

Web: www.fimap.com

Megbízott:

Comac S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, n°1

c.a.p. 37059 - S. Maria di Zevio (VR) - Verona - Italia

Tel. +39 045 8774222 - Fax +39 045 8750303

E-mail: com@comac.it

Web: www.comac.it



COMAC S.p.A. - Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Italy
Tel. +39 045 8774222 - Fax +39 045 8750303 - E-mail: com@comac.it
www.comac.it